

VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG

Werschwarer Zeitung



XXIII. ÉVE. 8. SZÁM – 2017. AUGUSZTUS – 300 FT



**XXVI. Vörösvári Napok
Fenntartóváltás a Vásár téren
A TRINA Orchestra Cébázat-ban
Magyar–amerikai folklórdélután**



A KERTBARÁT KÖR KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓJA



„Az én kertem” (rajzpályázat
óvodásoknak) eredménye:

1. helyezett: Kárász Orsolya
2. helyezett: Deli-Steindl Márkus
3. helyezett: Petkovics Lili

„A legszebb konyhakertek
Magyarországon” eredménye:

• Községi kategória:

1. helyezett: Gradus óvoda
2. helyezett: Rákóczi úti óvoda

• Mini kategória:

1. helyezett: Scheller Zoltán
2. helyezett: Takács Józsefné
és Takács József

• Normál kategória:

1. helyezett: Gyarmati József
és Gyarmati Józsefné
2. helyezett: Bán Ferenc József,
Gál Samu és Huba
3. helyezett: Bödecs Antal



A TARTALOMBÓL KEDVES OLVASÓK!

Kertbarát kiállítás	2
Hírek	4
A sportcsarnokról	6
Polgármesteri interjú	8
Önkormányzati döntések	10
40 év óvodások között	12
Az új alelnök	14
Látogatás Borszáken	16
A Vörösvári Napok megnyitója	18
Látogatás Cébázat-ban	20
Egy régi sváb szekrény	22
Magyar–amerikai folklórdélután	24
Német nemzetiségi szavalóverseny	29
Fenntartóváltás a Vásár téren	30
Lendületben a kórus	32
EB után VB előtt	34
Az első arany	36
Dobozy atya platinamiséje	37
Programok	39
Pillanatképek a Vörösvári Napokról	40

Szerkesztőség: 06/30-228-0262
 ujsag@pilisvorosvar.hu

A következő lapzárta:
 szeptember 6. szerda
 Tervezett megjelenés:
 szeptember 23. szombat

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Ági bolt, Bányató utcai kisbolt, Barkács-bolt, Büfé, CBA Profi-Hús Kft., Halmschlager élelmiszerbolt, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Mester hentesüzlet, Müller kávézó, Művészetek Háza (porta), Rotburger söröző, Sváb pékség, Tácsik Pékség és Cukrászda, Városi Könyvtár, Waldek

Ha augusztus, akkor búcsú! Mire e havi lapszámunkat kézbe veszik, már véget ért a XXVI. Vörösvári Napok. A megnyitó ünnepségre lapzárta után került sor, de néhány oldal erejéig már ebben a lapszámban felidézzük az eseményeket. Kezdjük a Kertbarát Kör kiállításával és az ünnepélyes megnyitóval, és néhány pillanatképpel a szombati napról. A címlapfotóval pedig már a szeptemberi számot vetítjük előre, hiszen a legtöbb eseményről – így a fergeteges Nagy Ferő-koncertről is – a következő számban olvashatnak majd.

Találnak azonban bőven olvasnivalót ebben a számban is. Idén Cébázat-ban adott nagy sikerű koncertet a pilisvörösvári, cébazat-i és gerstetteni fiatalokból álló Trina együttes, az utazásról Kutas Gyula, az ÜOKB elnöke számolt be lapunknak. Hosszabb összeállítást olvashatnak a Vásár téri iskolában zajló fenntartóváltásról, az ezzel kapcsolatos változásokról és a hozzá fűzött reményekről – nemzetiségi rovat szerkesztőink tolmácsolásában. Írást közlünk egy régi sváb szekrény múltjáról és jelenéről, melyet Zsámboki Szabolcs osztott meg velünk és az olvasókkal. A Német Nemzetiségi Táncegyüttes meghívására Vörösváron járt egy clevelandi táncsoport, közösen rendezett műsorukon természetesen újságíróink is ott jártak. És úgy tűnik, ebben a számban a szokásosnál nagyobb szerepet kap a külföldi partnerekkel ápoltság, hiszen egy borszáki látogatásról is beszámolunk.

Mint bizonyára Önök közül sokan tudják, év eleje óta új vezetője van a Német Nemzetiségi Vegyeskórusnak, mivel a Neubrandt házaspár visszavonult. Az új karnaggyal, Sebestyén Jánossal az azóta eltelt időszakról és a kórusral kapcsolatos terveiről beszélgettünk. Egy másik interjút is olvashatnak Lovász Ferencnével, aki 40 éven át dolgozott óvodapedagógusként, pályafutását pedig a Zrínyi óvoda vezetőjeként fejezte be a közelmúltban.

Ismét taroltak a vörösvári bringások, sportrovatunkban most övék lett a főszerep. Természetesen ezek mellett hasznos információkat és néhány programajánlatot is találnak, jó olvasást kívánunk hozzá!

Palkovics Mária

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város
 Önkormányzatának
 közéleti havilapja

A lap alapítója, tulajdonosa
 és fenntartó szerve:
 Pilisvörösvár Város
 Önkormányzatának
 képviselőtestülete
 (2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.)

A lap kiadója:
 Pilisvörösvár Város
 Önkormányzata

Felélős kiadó:
 Pilisvörösvár Város jegyzője

Felélős szerkesztő:
 Palkovics Mária
 ujsag@pilisvorosvar.hu

Tördelészerkesztő:
 Kovács Márk
 hirdetes.ujsag@pilisvorosvar.hu

Grafikus:
 Barcsik Géza

Rovatszerkesztők:
 Dr. Müller Márta,
 Dr. Kerekes Gábor
 – nemzetiség

Kókai Márton
 – sport,
 szerkesztő-riporter

Szerkesztőségi
 munkatárs:
 Balasi Anikó

Online szerkesztő:
 Schuck Béla
 webmaster@pilisvorosvar.hu

A címlapon:
 Vörösvári Napok
 Beatrice-koncert

Fotók:
 Balasi Anikó, Barcsik Géza,
 Kókai Márton, Müller Márta,
 Palkovics Mária, Rimár Ágnes,
 Szima Roland

Szerkesztőség:
 Pilisvörösvár, Fő u. 127.
 Művészetek Háza
 Telefon: 06/30-228-0262

Nyomdai kivitelezés:
 BEST Magyarország
 Nyomdaipari Kft.

BESThu
 PRINTING COMPANY

1034 Bp., Selmeci u. 29.
 Info: (+36-30) 9542-618
 Web: www.besthu.hu
 E-mail: info@besthu.hu

ISSN 1417-6823

Megjelenik
 1300 példányban.

HÍREK

Automata síkosságmentesítő készül a 10-es úti aluljáróban

Az Esztergom – Budapest vasútvonal fejlesztése során Pilisvörösváron kiépített külön szintű csomópont (10-es úti aluljáró) építési engedélyeztetése során a Magyar Közút Nzrt. a közútkezelői hozzájárulásában előírta, hogy a csomópontnál automata síkosságmentesítést kell kiépíteni. A NIF ezt a feladatot a vasút-korszerűsítéstől külön projektként kezelte, külön kiviteli közbeszerzést is írtak ki rá, ezért a projekt megvalósítására csak most kerül sor.



A Pilisvörösvár, 10. sz. főút közúti aluljáróhoz kapcsolódó automata síkosságmentesítő rendszer létesítése elnevezésű projekt első lépéseként június 23-án megtörtént a munkaterület átadása. A berendezés kiépítése és üzembe helyezése után a berendezéshez tartozó érzékelők fizikai, időjárási paramétereket figyelnek majd, és ezek alapján a berendezés eldönti, hogy az útra lefagyhat-e a csapadék, a pára. Ha igen, akkor a rendszer szórófejekken keresztül folyékony síkosságmentesítő anyagot permetez majd az útra. A berendezés vízzel is működik, így nyáron pormentesítésre is alkalmas.

A kiviteli tervek elkészítése és jóváhagyása után, augusztus második hetében megkezdtek a síkosságmentesítő rendszer kivitelezését. Az aluljáróban folyó munkálatok befejezéséig lezárásra is lehet számítani.

Városi hírportál

A korunk technikai és kommunikációs színvonalával való lépéstartás érdekében az önkormányzat létrehozta és 2017. július 11-én elindította a Vörösvári Hírek című városi hírportált (vorosvarihierek.hu). Az önkormányzat deklarált célja az, hogy naponta első kézből származó, tömör, lényegre törő hírekkel, információkkal lássa el városunk polgárait. A Vörösvári hírek című internetes oldalon alapvetően olyan híreket közölnek, amelyek közérdekűek, kötődnek Pilisvörösvár Város Önkor-



mányzatához, az általa alapított intézmények életéhez, az önkormányzat által támogatott helyi civil szervezetek munkájához. A közérdekű információk mellett megtalálhatók az oldalon városi életünk egyéb hírei is, többek között a kultúra, a művészet, a sport és szabadidő, az oktatás-nevelés, a nemzetiségi élet és a közösségi ünnepeink témaköreiben.

Az új internetes újsággal egy időben létrehozták a Vörösvári Hírek Facebook-oldalát is (facebook.com/vorosvarihierek), így aki szeretné, folyamatosan követheti az önkormányzat által közzétett híreket.

Három új, szilárd burkolatú út épül

Az augusztus 3-i önkormányzati képviselő-testületi ülésen érvényesnek és eredményesnek hirdették ki a három szilárd burkolatú út megépítésére kiírt közbeszerzési eljárást. A Lahner György utcára (622 m) a Stone Dekor Kft.-t hirdették ki nyertesnek, bruttó 73 597 000 forintos ajánlati árral. A Kálvária utca felső, vasúti hídon túli, 334 méter hosszú szakaszára a Nadi Kft. tette a legjobb ajánlatot (bruttó 33 645 615 forint), és szintén a Nadi Kft. építheti



a Báthory utca 501 méteres burkolatlan szakaszát, bruttó 57 043 282 forintért. A képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a szerződés-kötési moratórium lejárta után kösse meg a kiviteli szerződést a nyertes cégekkel. Az új utak november végére készülhetnek el.

Járdaépítés a Nyár utcában

A Zrínyi utcai óvoda előtti járdaszakasz, valamint a Fő utcai járda bányatelepi szakaszának felújítása után július 19-én a Nyár utca páros oldalán futó járda teljes



felújítása kezdődött meg, a Kisfaludy utcától egészen a Dugonics utcáig. A mintegy 500 m hosszú régi járdaszakasz felbontása és a betonalapozás után a járdát melegen hengerelt aszfaltburkolattal látták el. A járda meghosszabbításaként a gyalogút a Kisfaludy utcánál átvezetésre került a Manhercz Erzsébet térre, s onnan a templom irányába vezető járdához köt ki.

Új járda a Fő utca bányatelepi szakaszán

Megvalósult a bányatelepen lakók régi álma: az önkormányzat beruházásában megépült az új járda a Fő utca páros oldalának bányatelepi szakaszán. Elsőként a Gesztenye



utca és a Bányakápolna utca közötti szakasz készült el, majd a bányatelepi templom előtti szakaszon került sor az új, esztétikus térköburkolat lerakására. A munka a templom utáni szakaszon folytatódott, egészen az Ady Endre utcáig. Végül sor került a buszmegálló környékének rendezésére és a járda melletti zöldsáv kialakítására. Az elkészült új járdaszakasz hossza mintegy 390 m, szélessége 1,8–2 méter. A járda kivitelezési költsége bruttó 12,6 millió forint, a kivitelező a Stone Dekor Kft.

Hőszigetelés a Szakorvosi Rendelőben

A Szakorvosi Rendelőintézet európai uniós pályázati támogatásból megvalósuló, bruttó 46,6 millió forint értékű energetikai korszerűsítése június 8-án kezdődött meg, a kivitelezést végző cég azóta a nyílászárók nagy részének cseréjét már elvégezte. Augusztus



első hetében az épület hátsó, Búcsú tér felőli homlokzatának felállványozása történt meg, s az előkészítő munkálatok után augusztus 4-én a kivitelező cég megkezdte az épület hőszigetelését.

Tetőfelújítás a Gradus óvodában

A Gradus tagóvoda tetőzetén a kb. 25 éve, 15 év garanciával készült zsinclanyborítás az évek során szinte a teljes tetőfelületen tönkrement. A zsinclany alatti deszkaborítás is több helyen elkorhadt, a tető teljes felújításra szorult. Az önkormányzat a tető nagyobbik (csoportszobák feletti) részét 2015 nyarán felújította, viszont az akkor még egyesületi tulajdonban lévő Gradus-terem tetőszerkezetének javítása az egyesület pénzügyi eszközeinek elégtelensége miatt csak részben valósult meg.



Az ez év áprilisában aláírt ajándékozási szerződés alapján a Gradus-terem önkormányzati tulajdonba került, így az önkormányzat mint tulajdonos most már elvégeztetheti a szükséges tetőfelújítást. A kivitelezést az óvoda által lefolytatott ajánlatkérési eljárás alapján a Cibon Építő Kft. végzi. Augusztus 1-jén megkezdődött a felújítási munka, mely a zsinclanycserén kívül tartalmazza a lefolyók cseréjét és a látszó fafelületek festését is. A munkálatok költsége bruttó 3 628 151 Ft.

Viharkárok

A július 10-i esti vihar után számtalan helyről érkezett bejelentés a városból a leszakadt



vagy éppen lógó faágakról. A városgondnokság és a kertészeti csoport munkatársai a vihar utáni napon a temető, a Bányató utca, a Horgásztor utca, a Bányakápolna utca és a Bányatelepi CBA területén elvégezték a szükséges kárelhárítási munkákat, levágták, illetve elszállították a lógó vagy letört ágakat.

Veszélyelhárítás

Helyszíni bejáráson a műszaki osztály munkatársai megállapították, hogy a Bányató utca 13. szám előtti fa teljesen kiszáradt,



életlennek vált, a csúcsszáradás miatt nagyobb ágak törhetnek le róla, s ennek következtében balesetveszélyes helyzet alakulhat ki. Ennek elhárítása érdekében városgondnokság és a kertészeti csoport munkatársai július 19-én kivágták a fát, amelynek belseje már teljesen üreges volt.

Életet mentett a vörösvári rendőr

A Pilisvörösvári Rendőrőrs járőre, Szabó



Imre r. zászlós érkezett elsőként 2017. július 19-én 12 órakor ahhoz a pilisvörösvári családi házhoz, ahol a jelenlegi adatok szerint egy égő cigaretta miatt keletkezett tűz. A járőr a házból egy 57 éves nőt mentett ki, majd két gázpalackot is kihozott. A tüzet a Fővárosi Tűzoltóság munkatársai oltották el. Az asszonyt és a rendőrt a mentőszolgálat munkatársai további ellátás céljából kórházba szállították.

Sokba kerül(t) a személtelés

Egy budapesti lakos kommunális hulladékot rakott le illegálisan a Pilisvörösvárról Pilisszántóra vezető út mellett, a Vízmű védőterületének bejáratánál, s ez sokba került az illetőnek. Egy június 8-i lakossági bejelentés alapján ugyanis a városi közterület-felügyelők az ominózus helyen helyszíni szemlét tartottak, melynek során a lerakott hulladékban személyes adatokat tartalmazó dokumentumokat is találtak, amelyek alapján azonosítani lehetett a szabálysértőt. A budapesti lakos ellen a hulladékgazdálkodásra és a köztisztaság



megóvására vonatkozó szabályok megszegése miatt Pilisvörösvár jegyzője eljárást indított, melynek eredményeként magas összegű bírság kiszabására került sor. Tekintettel a nagy melege, valamint a további környezetszennyezés megelőzése érdekében a polgármesteri hivatal gondoskodott a hulladék elszállításáról.

Díjat nyert a Kopár Csárda

Újabb 13 szálláshely és 3 vendéglátóhely vehette át a Magyar Turizmus Minőségi Díjat, köztük a vörösvári Kopár Csárda is. A tanúsítványokat Gajda Tibor, a Magyar Turisztikai Ügynökség vezérigazgató-helyettese adta



át a nyertes pályázóknak a budavári Hilton-ban július 10-én. Köszöntőjében rámutatott: a turizmus területén ez a legkomplexebb megmértetés, mert nemcsak felméri a jelentkező szállodát, vendég-



látóhelyet, hogy megfelel-e a feltételeknek, hanem rámutatnak a fejlesztendő területekre is. A Magyar Turizmus Minőségi Díj pályázatát évente hirdeti meg az MTÜ, a nyertesek három évig használhat-

Nyári kertészeti munkák a köztereken

Július végén újabb egyényári és évelő növé-

nyekkel igyekezett szépíteni a polgármesteri hivatal kertészeti csoportja városunk közterületeit. A Török kút virágládájába



üde, színesen pompázó egyényári növények kerültek, megújult a bányatelepi templom előtti parkolót szegélyező, valamint a Hősök tere sarkán, a zebránál lévő zöldsziget.

Nyári diákmunkások a városházán

A polgármesteri hivatal idén is lehetőséget biztosított a 16. életévüket betöltött, de 25 évnél fiatalabb diákoknak, hogy a nyári szünetben a Városházán dolgozzanak. A Nemzetgazdasági Minisztérium által támogatott program keretében a diákok maximum 2 hónap időtartamban, maximum napi 4 órás munkát végezhetnek.

A pilisvörösvári hivatalhoz hét fiatal jelentkezett diákmunkára. Két fő a gazdálkodási osztályon, két fő az igazgatási osztályon, egy fő a hivatal főzőkonyháján végzett adminisztratív jellegű munkát, két



fő pedig a városrendszervezési osztályon kapott feladatot. A diákok hasznos segítségnek bizonyultak a városházán.

Nyolc gól a világbajnokságon

Parádés teljesítményt nyújtott a magyar férfi vízilabda-válogatott a hazai rendezésű FINA vizes világbajnokságon; a pólós fiúk végül a dobogó második fokára állhattak fel, miután 6-8-ra kikaptak a döntőben Horvátországtól. Manhercz Krisztián vörösvári sportoló a tornán elejétől a végéig kiemelkedő teljesítményt nyújtott, amivel sokban hozzájárult a csapat sikeréhez. Már a nyitómeccsen két góllal „béllelte ki” az ausztrálok kapuját, de emellett eredményes volt az olaszok, a franciák és a döntőben a horvátok ellen is. A világbajnokság során Krisztián összesen nyolc alkalommal lőtt gólt. (km)

Temesvári Anna, a Szebb Környezetünkért Egyesület elnöke 2017. június 20. napján kelt hivatalos levelében részletes kérdéssort intézett Gromon István polgármesterhez a Búcsú térre tervezett sportcsarnok ügyében. A kérdésekre Gromon István polgármester a 2017. július 19-én kelt levelében válaszolt. Az alábbiakban teljes terjedelmében közöljük a Szebb Környezetünkért Egyesület kérdéseit és Gromon István polgármesternek a kérdésekre adott válaszát.

KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

Gromon István polgármester válaszai a Szebb Környezetünkért Egyesület által a tervezett sportcsarnokkal kapcsolatban feltett közérdekű kérdésekre

Tisztelt Elnök Asszony!

Kedves Anna!

A Búcsú téren épülő sportcsarnok ügyében írt, 2017. június 20. napján kelt levelében felvetett kérdésekre az alábbi válaszokat adom.

1. A készülő csarnok parkolója mekkora bur-

kolt területet képez, illetve mekkora területet vesz el a zöldfelületből? Marad-e a jelenleg érvényben lévő szabályzat szerint elegendő zöldfelület a ligetes városkép megőrzésére, a klímaváltozás miatt várható hóhullámok és a nyári kánikula enyhítésére? A burkolattal ellátott parkolóban elhelyezett fák megmaradására mi a garancia a növekvő hőség és a várható csökkenő talajvízszint mellett? (ld.

Nemzeti Alkalmazkodási Rendszer klímamodelljei)

A Búcsú tér a Szabályozási terv szerint vt-4 jelű településközpont vegyes övezetben fekszik, a telken belül kötelező minimális zöldfelület mértéke 40%. A sportcsarnok tervei úgy készültek el, hogy ez a mérték a beépítés és a burkolt felületek mellett teljesüljön.

A Búcsú téri telek teljes területe: 7433,0 m². A tervezett épület beépített alapterülete: 1993,56 m². A tervezett beépítettség tehát: $1993,56 : 7433 = 0,2682$, azaz 26,82%. Más szóval: a sportcsarnok megépítése a teleknek 26,82 %-os beépítését jelenti.

A zöldfelület megfelelő mértékű megtartása és megfelelő minőségű kialakítása valóban fontos szempont. Nagy lombkoronájú fakkal kell a zöldfelületek árnyékolását biztosítani, a megelőző megtartása mellett újak ültetése is kívánatos. A HÉSZ szerint a területen a minimális zöldfelületi arány: 40,00%. A tervek szerint a burkolt felületek területe (térburkolat): 1996,01 m² (26,85%), a zöldfelület: 7433 – (1993,56 + 1996,01) = 3443,43 m². A zöldfelületi arány tehát: $3443,43 : 7443 = 0,4633$, azaz 46,33%. Más szóval: a Búcsú téri teleknek közel a fele zöldfelület marad, a sportcsarnok és parkolók megépítése után is. A parkoló fásítása országos előírás szerint is kötelező, és annak megfelelően tervezett, minden megkezdett 6 db várakozó- (parkoló-) hely után 1 db, nagy lombkoronát nevelő, környezettűrő, túlkoros, allergén pollent nem termelő lombos fa telepítésével kell megoldani, a fák életében maradása érdekében minimum 1 m² szabad földterület biztosításával. A Búcsú tér mély fekvésű helyzete és az áthaladó vízfolyás közelsége miatt a fák megmaradása itt a legvalószínűbb, de kertészeti karbantartásukról természetesen folyamatosan gondoskodni kell.

2. *A Búcsú tér egy mélyedésben helyezkedik el, a város északi részéről összegyűlő csapadékot szivároztatja a telek határán húzódó árokba, ami a tavak felé vezeti a vizet. A terület víztelenítésével az esetenként 30-50 mm-es csapadékvizet az árokrendszernek egyszerre kell elszállítania, féltő, hogy nem képes erre, manapság is rendszeresen elárasztja a Pozsonyi utcát. Megoldható lesz-e a csapadékvíz kezelése, figyelembe véve azt a tényt, hogy az egyre szárazabb klímához való alkalmazkodás nem a víz azonnali elszállítását, hanem a szivároztatást kívánná meg? (ld. Nemzeti Alkalmazkodási Rendszer klímamodelljei)*

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2016 tavaszán adott megbízást egy tervező cégnek a város teljes közigazgatási területére kiterjedő csapadékvíz-elvezető rendszer engedélyes tervének elkészítésére. A De-Ma Kft. tervezőcsapata azóta már el is készült az engedélyes tervvel, a tervek megrendelői egyeztetése folyamatban van. A város csapadékvíz-elvezető rendszerének fejlesztése átfogó kérdés, melyen belül a Búcsú téri szakasz csak egy elem. A csapadékvíz-elvezető rendszer egyik nagyobb egysége az Őr-hegy vizének elvezetésére szolgáló déli gerincezeték, amely a Tó-dűlőben tervezett záportározótól a bányatavakig tart. A Búcsú tér környékének csapadékvizeit ez az árok (Szent János-patak) gyűjti össze, elvezeti a Nagy-tóba, majd

a víz onnan halad tovább az Aranyhegy-patakba, amely végül a Dunába szállítja a vizeket.

A Nagy-tótól fölfelé eső csapadékvíz-elvezető rendszer részeként kétmedencés záportározó (a viaduktól északra) és a lefolyást lassító, szikkasztó funkciójú elemek tervezettek, amelyek a Búcsú téri vízlevonulást is jótékonyan szabályozni fogják. Éppen a napokban készítünk elő egy pályázatot ezen vízelvezető rendszer első szakaszának megvalósítására (Nagy-tó előtti szakasz). A pályázat benyújtásával kapcsolatos előterjesztést az augusztus 3-i képviselő-testületi ülésen tárgyaljuk majd.

3. *Az itt elkészülő csarnok szerkezete képes-e ellenállni a mind gyakoribb tornádószerű szélviharoknak, esőzéseknek? Nem válik-e az olcsóság és a „történelmi lehetőség” a biztonság kárára?*

A sportcsarnok acélváz tartószerkezettel tervezett. Az épület teherhordó acélpillérei keretállásokat alkotnak. Ezek tartószerkezeti méretezés szerint vannak meghatározva, melynek számítása során a szélterhelést természetesen figyelembe kell venni. Az acélváz szerkezetű épület valóban az olcsóbb megoldást jelenti, de nem az állékonyság kárára, hanem az anyaghasználat szempontjából válik olcsóbbá. A sportcsarnok acélváz szerkezetű kialakítása és fémlemez kéreggel ellátott szendvicspaneles homlokzatképzése a funkcióval összhangban lévő, egyszerű, de műszakilag nagyon megbízható megoldás.

4. *A sportépítmény megfelel-e a készülő Pilisvörösvári Arculati Kézikönyvben megfogalmazandó városkép elvárásainak?*

A telek rálátás és kilátás szempontjából nem fekszik kiemelkedő helyen, mert a környezetenél mélyebb szinten terül el. Mélyen fekvő helyzeténél fogva a sportcsarnok magassági szempontból a települési szövetbe beleillő. A HÉSZ szerint a területen a megengedett építménymagasság: 10,50 m. A sportcsarnok tervezett építménymagassága: 7,52 m.

Rálátási szempontból a Dózsa György utcából nyíló látvány a meghatározó. A tervezett sportcsarnok a környezetéhez képest valóban nagyobb alapterületű tömeg, amely azonban egy teresedés közepén helyezkedik el. A környező lakóépületek közül azok, amelyek az épület fő megközelítési irányába esnek, 25-50 méterre állnak a sportcsarnoktól, 5-10 méter mélységű előkertek, illetve még ennél is mélyebb hátsó kertek takarásában. A sportcsarnok mögötti lakóházak legkisebb távolsága 15 méter, de azok magasabban fekszenek, és telkeik nem ebből az irányból nyílnak. A lakóépületek fent leírt távolsága és a sportcsarnokot körülvevő meglévő, megmaradó, illetve tervezett növényzet, a nagy lombkoronájú fák miatt a sportcsarnok nem együtt látható a környék épületeivel.

A sportcsarnok tömege aszimmetrikus nyeregretetős, téglalap alaprajzú tömeg, amely a küzdőtér és a kiszolgáló helyiségek egyszerű funkcionális rendjét foglalja magában. A lelátó alatt elhelyezett öltözőrendszer padlószintje 1 méter mélyen a terepszint alá süllyed. Az acélváz csarnokszerkezeten fehér és szürke Kingspan alumínium falpanelek alakítják ki a homlokzatot, a főbejáratot azonban ettől eltérő, égettkerámia-burkolat emeli ki. A homlokzatok nyílásrendje a mögöttes funkciókkal összhangban áll és kifele rendezett szerkesztést mutat.

A tervezett épület mind tömegalakításban, mind szerkezetében, anyaghasználatában egyszerű, korrekt megoldást ad a város sportcsarnokigényének kielégítésére. Az épületet használók számára az egyszerű építészeti megjelenés mellett a gondosan kialakított környezet, a zöldfelületek, valamint a burkolatok tisztasága és rendje fogja a kellemes környezeti közérzetet biztosítani.

5. *A várható fenntartási költségek csökkentésére felmerült-e megújuló energiaforrás alkalmazása?*

A sportcsarnok épületgépészeti kialakításában korszerű, energiahatékony fűtési-hűtési rendszer tervezett, a fűtést megújuló energiaforrásnak minősülő levegős hőszivattyúk, illetve ráségítő fűtásként kondenzációs, zárt égésterű, földgázüzemű kondenzációs kazánok biztosítják. A kiszolgáló épület tetőfelületén a későbbiekben használati melegvizet biztosító napkollektorokat lehet elhelyezni.

Tisztelt Elnök Asszony!

Remélem, hogy a fentiekben minden kérdésre sikerült teljes körű, megnyugtató választ adnunk. Meggyőződésem, hogy minden ellenkező híreszteléssel szemben a Búcsú tér kiválóan alkalmas helyszín a tervezett kis méretű, maximálisan 270 főt befogadni tudó városi sportcsarnok („C” típusú tornaterem) elhelyezésére. Városunk számára történelmi lehetőséget jelent, hogy állami támogatással, társasági adókedvezményből megépüljön a városközpontban egy olyan sportcsarnok, ami otthont adna a több évtizede kiemelkedő eredményeket elérő vörösvári kézilabdásoknak, s egyben megoldaná az általános iskolák tornatermi kapacitáshiányát, kiszolgálná a felnőttek szabadidős sportolási igényeit és gyarapítaná a város vagyonát.

Bízom abban, hogy a fentiek alapján a Szébb Környezetünkért Egyesület is jó szívvvel támogatni fogja a sportcsarnok megépítését.

Pilisvörösvár, 2017. július 19.

Gromon István
polgármester

JÁRDA- ÉS ÚTÉPÍTÉSEK, KÖZVILÁGÍTÁS- FEJLESZTÉS, VÖRÖSVÁRI NAPOK

INTERJÚ

GROMON ISTVÁN POLGÁRMESTERREL



• Legutóbbi számunkban hosszabban is beszámoltunk a szemétszállítással kapcsolatos problémákról. Mi történt azóta?

A Duna-Vértes Regionális Hulladékgazdálkodási Társulás Társulási Tanácsának 2017. július 6-i ülésén a Nemzeti Hulladékgazdálkodási Koordináló és Vagyonkezelő Zrt. (NHKV Zrt.) szakmai vezérigazgató-helyettese felvázolt a Duna-Vértes régió számára egy két alrégióval működő hulladékgazdálkodási koncepciót. A mi alrégióinkat a Zöld Bicske Nonprofit Kft. működtetné, amennyiben a szolgáltató újra megfelelné a jogszabályi előírásoknak. Az NHKV szerint a Zöld Bicske Nonprofit Kft. az átalakulás után újra megkaphatja a megfelelőségi véleményt.

A Duna-Vértes régióhoz tartozó települések július végéig, de legkésőbb augusztus közepéig kaptak határidőt a hulladékszállítási közszolgáltatási szerződéseik közös megegyezéssel megszüntetésére vagy a szerződések felmondására, illetve a szolgáltató társaságokban való üzletreszvárlásra.

Mi a 2017. augusztus 3-i ülésen döntöttünk a fennálló közszolgáltatási szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetéséről, de úgy, hogy a szerződés nem rögtön, hanem hat hónapos átmeneti időszak után szűnik meg, s a szolgáltató ezen időszak alatt el kell, hogy lássa szerződés szerinti feladatait.

Reményeink szerint ezen hat hónapos időszak elegendő lesz arra, hogy a Zöld Bicske Kft. visszaszerezze a megfelelőségi véleményét, továbbá arra, hogy kiderüljön, hogy az új szolgáltatót közbeszerzési eljárás vagy in house-beszerzés keretében lesz lehetőségünk kiválasztani, vagy esetleg a Duna-Vértes Regionális Hulladékgazdálkodási Társulásra kell átruháznunk a szolgáltató kiválasztásának jogát. Ezen kérdésekben a döntéshozatalt nem kívántuk elkapkodni, figyeljük a következő hónapok eseményeit.

• Több jelentős járdaépítés is megvalósult az elmúlt időszakban a városban. Hol készültek új járdák?

A legjelentősebb és leglátványosabb idei járdaépítésünk a Fő utca páros oldalának

bányatelepi szakaszán történt, a Gesztenye utcától az Ady Endre utcáig. A régi, töredezt, balesetveszélyes aszfaltjárdát elbontottuk, s helyette a teljes, mintegy 390 m hosszú szakaszon magas minőségű Semmelrock-térköves járdát építettünk, s egyúttal sort kerítettünk a buszmegálló környékének rendezésére és a járda melletti zöldsáv kialakítására is.

A város másik végében, a Karátsonyiligeten is építettünk egy új járdát a Nyár utca páros oldalán, a Kisfaludy utcától a Dugonics utcáig, azaz a teljes hosszán. Ez a mintegy 500 m hosszú járda hengerelt aszfaltburkolattal készült. Itt is volt egy járulékos fejlesztés: a járdát a Kisfaludy utcánál átvezettük a Manhertz Erzsébet térre, s összeköttöttük a Szent Család templom irányába vezető járdával.

Az előző kettőhöz képest jóval kisebb, de mégis nagyon fontos fejlesztés volt egy kb. 20 méteres, de igen fontos járdaszakasz megépítése a Szabadság utca – Kisfaludy utca kereszteződésében (a kanyarban) a meglévő nyílt csapadékvíz-elvezető árok befedésével. Ez a rövid járdaszakasz megeremtetette a gyalogos kapcsolatot a Szabadság utcának a Kisfaludy utcai kereszteződés fölötti és alatti része között, így a gyalogosok most már biztonságosan kelhetnek át ezen a veszélyes és forgalmas csomóponton.

• Mennyibe kerültek ezek a beruházások és milyen forrásból valósultak meg?

A három járda összesen bruttó 26 022 300 forintba került, és teljes egészében önkormányzati finanszírozásban valósult meg.

• Lesznek hasonló projektek még az idei évben?

Igen, a járdaépítések után, augusztus végétől nagyszabású útépítések kezdődnek. Örömmel jelentem, hogy több mint tízéves jogi előkészítés után végre megépíthetjük az utat a Kálvária utca felső (vasúti hídon túli) szakaszán (334 m), és szintén sok jogi akadály legyőzése után a Báthory utca burkolatlan szakaszán (501 m) is megépíthetjük végre a szilárd burkolatú utat.

Sajnos mindkét utcában akadt egy-egy olyan ingatlan tulajdonos, aki nem volt hajlandó leadni a telkéből az úthoz szükséges néhány métert, ezért a Kálvária utcában az adott ponton lesz egy szűkület, a Báthory utcában pedig egy helyen meg is szakad az út. Nem tudtunk mást tenni, mert az önkormányzat számára sem a vásárlás, sem a kisajátítás nem jöhet szóba. A két út megépítésének költsége így is több mint 90 millió forint, nem tudunk még pénzt is fizetni azért, hogy az ingatlan tulajdonosok leadják a területet ahhoz az úthoz, amelyre mindenneke előtt nekik maguknak van szükségük.

A harmadik projekt a Szentiváni hegyen lévő, 622 méter hosszú Lahner György utca (Pilisszentivánon Határ utcának nevezik) szilárd burkolatának megépítése lesz. Ez egy különleges beruházás, mert a két önkormányzat közösen valósítja azt meg, és közösen finanszírozza. Ennek az útnak a megépítése fajlagosan drágább a másik kettőnél, mert itt az útépítéssel egy időben több komoly csapadékvíz-elvezetési problémát is meg kell oldani.

• Milyen egyéb új beruházás várható még az idén?

Jelentős fejlesztés lesz még az idén a Városliget sétány közvilágításának kiépítése. A Bányató utca – Horgász sor utca saroktól a Sirály utcáig terjedő útszakaszon jelenleg még nincsen kiépített közvilágítás. Pedig nagy szükség lenne rá, mivel a Városliget sétány mentén sok gyalogos, köztük sok gyermek közlekedik a „halas-madaras” utcák felé, illetve onnan a városközpontba. A kiépülő közvilágítás a Vörösvári Napok ideje alatt is jó szolgálatot tesz majd, mert így a jövőben nem kell majd a rendezvény idejére ideiglenes világítást kiépíteni. Ez a beruházás szeptember közepén kezdődik, és várhatóan október végére készül el.

• A közelmúltban egy óvodapályázaton nyert jelentős összegű támogatást az önkormányzat. Pontosan milyen pályázatról van szó?

A „Kisgyermeket nevelő szülők munkavállalási aktivitásának növelése” c. felhívásra benyújtott, a Német Nemzetiségi Óvoda infrastrukturális fejlesztését célzó VEKOP-6.1.1-15-PT1-2016-00132 azonosítószámú pályázatunkat a Nemzetgazdasági Minisztérium Regionális Fejlesztési Programokért Felelős Helyettes Államtitkársága támogatásra érdemesnek ítélte.

• **Mekkora a támogatási összeg, és mire fogják fordítani?**

A pályázaton 16 739 593 Ft összegű támogatást nyert az önkormányzat. A támogatási összegből elkészül a Rákóczi utcai óvoda udvarán lévő KRESZ-pálya aszfaltburkolatának felújítása, a Rákóczi utca óvoda kerítésének felújítása, a Széchenyi utcai óvoda udvarának rendezése, viacolor- és gumitéglaburkolattal való ellátása.

• **A Karátsonyi-ligeten lévő két óvoda felújítására nem pályáztak?**

A Ligeti Cseperedő Óvoda épületeinek felújítására is nyújtottunk be pályázatot, de sajnos csak a Német Nemzetiségi Óvoda pályázatát támogatták a pályázat elbírálói. A 2018. évi költségvetési rendelet előkészítésekor alaposan foglalkozunk majd a Zrínyi utcai óvoda saját forrásból történő felújításának kérdésével.

• **Úgy tudom, a közeljövőben csapadékvíz-elvezetésre is pályázik az önkormányzat...**

Igen. Előzetes információink vannak arról, hogy a Nemzetgazdasági Minisztérium rövidesen pályázatot ír ki a Pest megye területén, önkormányzati tulajdonban lévő felszíni csapadékvíz-elvezető létesítmények fejlesztésének, illetve a települési vízgazdálkodás korszerűsítésének támogatására. Erre a lehetőségre már évek óta vártunk, és engedélyes tervek elkészítésével készültünk rá, mert Pilisvörösváron nagyon sok csapadékvíz-elvezetési probléma van.

Sajnos azonban az előzetes tájékoztatás szerint a most megjelenő pályázat keretében csak önkormányzati tulajdonú ingatlanon lévő belterületi felszíni csapadékvíz-elvezetési létesítmények fejlesztése lesz támogatható, így nem tudunk pályázni sem a Tó-dűlői záportározó megépítésére, sem a Szent János-patak rendezésére.

Egyetlen olyan hosszabb szakasza van a Szent János-pataknak, amely kizárólag önkormányzati tulajdonú ingatlanokat érint, tehát amelynek rendezése a pályázatból támogatható lesz, ez a Nagy-tó és a Mátyás király utca közötti szakasz. Szerencse, hogy szakmailag mindenképpen ezzel a szakasszal indokolt kezdeni az Őr-hegy és a Nagy-tó közötti csapadékvíz-elvezető rendszer rekonstrukcióját, mert a csapadékvíz-elvezető rendszerek kiépítését mindig a befogadótól kell kezdeni.

A képviselő-testület az augusztus 3-i rendes ülésén döntött az ennek a szakasznak a megépítésére vonatkozó pályázat

benyújtásáról. A pályázatot jelenleg a polgármesteri hivatal műszaki osztályán készítjük elő.

• **Most, amikor az interjú készül, még nem ért véget, de már lezajlott a XXVI. Vörösvári Napok java. Hogyan értékeli az idei rendezvénysorozatot?**

Úgy érzem, a tavalyihoz hasonlóan nagyon jól sikerült az idei rendezvény is.

Ami a programokat illeti: a meghívott sztárvendégek minden este óriási sikert arattak. Keresztes Ildikó, Marót Viki, a Nova Kultúr zenekar és a Beatrice együttes is nagyszerű hangulatot teremtett a tavalyinál is nagyobb rendezvénysátorban, de ugyanez elmondható a Bartina zenekarról, a Flamen-co táncegyüttesről és a mi saját zenekarainkról is: a Die Adlersteiner, a Werischwarer Burschen, az Ungarndeutsche Jungs is nagyon kitett magáért.

A szervezés is, úgy érzem, jól sikerült: időben megtörtént a terület előkészítése, nagyot léptünk előre a közlekedés, parkolás megszervezése terén (elkerülő út kialakítása, kivilágított parkolók, kitáblázások), folyamatosan biztosítva volt a takarítás, a személtszállítás, kevesebb probléma volt a kerekis kisvasúttal. Az időjárás is kegyes volt hozzánk, és lakossági panasz is jóval kevesebb volt, mint tavaly.

A végső értékelést a teljes rendezvénysorozat végén, egy nagy közös értekezlet keretében végezzük majd el, a Művészetek Háza, a városgondnokság, a kertészeti csoport munkatársaival, a polgárrörök, a rendőrség, a településörök, az étkeztetést biztosító vállalkozó bevonásával. A sikerek mellett az esteleges hibákat, hiányosságokat is számba vesszük, hogy jövőre azokat is ki tudjuk javítani, és a szervezést még tovább tudjuk fejleszteni.

Palkovics Mária

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

Forgalmirend-változás

Tisztelt Pilisvörösvári Polgárok!

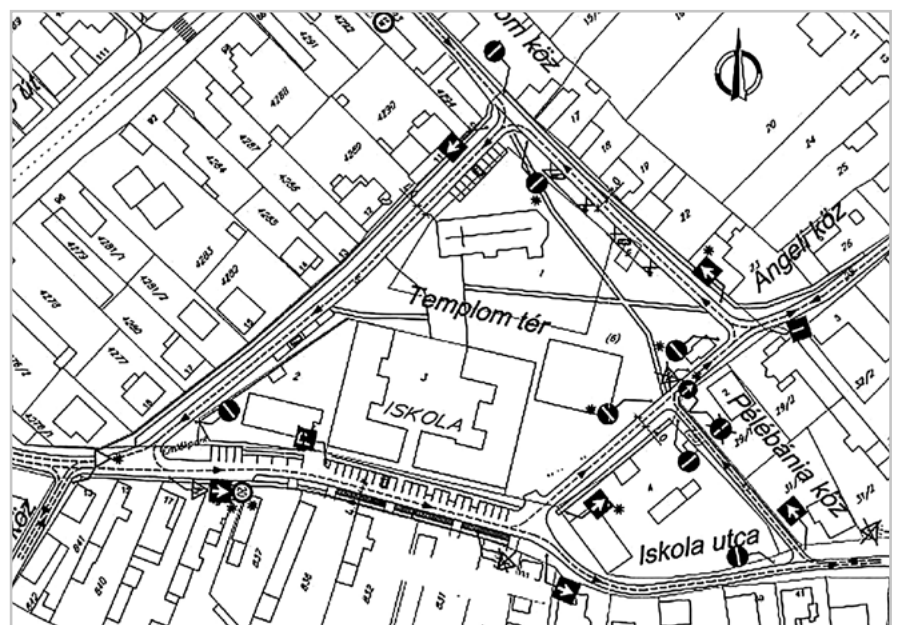
Ezúton értesítem Önöket, hogy az iskolaidőszakban felmerülő reggeli és délutáni zsúfoltság csökkentése, a közlekedők biztonsága érdekében Pilisvörösvár Város Önkormányzata Képviselő-testületének döntése alapján, az iskola vezetőségének egyetértésével 2017. augusztus 1-től az őszi szünetig, kísérleti jelleggel változtatunk a Templom tér forgalmi rendjén, az alábbiak szerint.

A Templom téren az iskola és a templom körüli utakon egyirányú forgalmi rend kerül bevezetésre, az óra járásával ellentétes irányban. Az Iskola utcában a Betelepülés terétől 30 km/órás korlátozott sebességű övezet kezdődik, az Iskola közben pedig „Elsőbbségadás kötelező!”-tábla kerül kihelyezésre.

Az iskola őszi szünetéig tartó tesztidőszak végén a polgármesteri hivatal értékeli a változásokat, és ha az új forgalmi rend valóban jelentősen csökkenti az iskola előtti forgalmi torlódásokat és zsúfoltságot, akkor véglegessé válik az új forgalmi rend, és az őszi szünetben megtörténik a terv szerint a Templom tér északi oldalán lévő parkoló átalakítása, ezzel is segítve az iskola környékén a parkolást. Az új forgalmi rendet a mellékelt térkép mutatja. A forgalmirend-változás 2017. augusztus 1-jén lép életbe, s reményeink szerint a változtatás további javulást hoz a Templom téren közlekedők életében.

Kérjük, hogy az érintett szakaszokon fokozott figyelemmel közlekedjenek!

Gromon István polgármester



ÖNKORMÁNYZATI DÖNTÉSEK

2017. AUGUSZTUS 3.



Szerződésbontás a Zöld Bicske Kft.-vel

Korábbi lapszámainkban részletesen beszámoltunk a hulladékszállítással kapcsolatos problémákról és döntésekről.



Legutóbb az a döntés született, hogy a közszolgáltatási szerződés felbontásával megvárja a képviselő-testület a Duna-Vértes Társulás július 6-i ülését. Az ott született döntésre alapozva a testület most azt a határozatot hozta, hogy közös megegyezéssel felbontják a szerződést a Zöld Bicske Kft.-vel, de a jogviszony csak 6 hónap leteltével szűnik majd meg. Ez idő alatt a szolgáltató továbbra is ellátja a hulladékszállítási feladatokat. Emellett a képviselő-testület felszólította a céget, hogy haladéktalanul nyissa meg a szelektív hulladékudvart. *(További részleteket a polgármesteri interjújában olvashatnak.)* (127/2017. határozat – 9 igen)

Változások a fogorvosi körzetekben

Dr. Gábeli Ádám fogszakorvos 2017 májusában felmondta az önkormányzattal 2007-ben kötött egészségügyi ellátási szerződést, továbbá nyilatkozott arról, hogy a praxisjogáról végérvényesen lemond. Az önkormányzat pályázatot írt ki a praxis betöltésére, azonban a pályázatra nem érkezett jelentkező, ezért most szük-

ségmegoldásként úgy döntöttek, hogy a betöltetlen praxis körzetét felosztják az eddig is a helyettesítést végző két fogorvos, dr. Balassa Katalin és dr. Kövesdi Katalin között. A megnövekedett beteglétszámmal együtt sajnos az előjegyzési idő várhatóan növekedni fog valamelyest (2-3 hét), de a sürgős eseteket mindig fogadják és ellátják majd. A praxis felosztása növeli az orvosok feladatát és kiadásait is, így az önkormányzat arról is döntött, hogy fejenként havi 80 000 forint praxishozzájárulást fizet az orvosoknak. (128/2017. határozat – 9 igen)

Térítésidej-csökkenés a közétkeztetésben, béremelés a konyhai dolgozóknak

A főzőkonyha önkormányzati működtetése sokkal költséghatékonyabb, mint a korábbi, kiszervezett közétkeztetési forma, melyet annak idején a Sodexón keresztül látott el az önkormányzat. Az első félév számai alapján a képviselő-testület most úgy döntött, hogy 5%-kal csökkenti az intézményi gyermekétkeztetés díját (a módosítás szeptember elsejétől lép életbe), és 20%-kal megemeli a főzőkonyhai dolgozók fizetését (ami eddig a minimálbér közelében volt). (20/2017. rendelet – 9 igen)



Karácsony Lajosné - a főzőkonyha vezetője

Pályázat a háziorvosi rendelők felújítására

A képviselő-testület úgy döntött, hogy pályázatot nyújt be a Nemzetgazdasági Minisztérium által meghirdetett, *Pest megye területén működő önkormányzati tulajdonú, egészségügyi alapellátást nyújtó intézmények fejlesztésének támogatására* vonatkozó pályázati kiírásra. A pályázat célja az önkormányzati tulajdonú egészségügyi alapellátó-rendszer infrastrukturális fejlesztése, az intézmények szolgáltatásainak és infrastruktúrájának feltételeinek korszerűsítése, valamint a hozzáférés egyenlőtlenségeinek mérséklése. A támogatás mértéke minimum 10, maximum 200 millió Ft, a támogatás intenzitása Pilisvörösvár esetében 85%, 15%-os önerő biztosítása mellett. Sikeres pályázat esetén megújulna az alagsori gyermekorvosi rendelő és a hozzá tartozó váró és vizesblokk, továbbá a két első emeleti háziorvosi rendelő, az első emeleti várótér és a hozzá tartozó vizesblokk. A pályázat lehetőséget ad eszközbeszerzésre is. A felújítási munkák becsült költsége: 23 507 603 forint. A szükséges önerő 3 526 140 forint, míg az igényelt támogatási összeg: 19 981 463 forint. (133/2017. határozat – 8 igen, 1 tartózkodás)

Önkormányzati épületek villám- védelmi rendszerének felújítása

Az önkormányzati tulajdonú épületek villámvédelmi rendszereinek kiépítése, felújítása és karbantartása kötelező önkormányzati feladat. Jelenleg csaknem valamennyi önkormányzati tulajdonú épületen (bölcsőde, óvodák, iskolák stb.) megfelelő a villámvédelmi rendszer, csak a városházán és a mellette lévő kisépületen (műszaki osztály), valamint a Puskin u. 8. szám alatti épületen (építéshatósági osztály) lévő villámvédelmi rendszerek szorulnak felújításra. Az idei évben a városháza és a műszaki osztály épületének villámvédelmi rendszere újul meg. A felújítást az NKI Vill Kft. végzi el, bruttó

2 194 814 forintért. A Puskin u. 8. szám alatti önkormányzati tulajdonú épület villámvédelmi rendszerének felújítására a képviselő-testület a 2018. évi költségvetési rendeletében biztosítja majd a fedezetet. (135/2017. határozat – 9 igen)

Hosszabbodott a temető nyári nyitvatartása

A temetőkről és a temetkezésről szóló törvény rendelkezései szerint a köztemetőre vonatkozó díjak mértékét évente felül kell vizsgálni. A képviselő-testület elvégezte a 2017. évi felülvizsgálatot, s úgy döntött, hogy a temetkezés díjtételei nem változnak, a temető nyári nyitvatartása azonban módosult. Eszerint március 1. és szeptember 30. között ezentúl este 19 óra helyett este 20 óráig látogatható a temető. (22/2017. határozat – 9 igen)

Pályázat zárt csapadékcsonna építésére

A Nemzetgazdasági Minisztérium pályázatot írt ki Pest megye területén a települések önkormányzati tulajdonban lévő felszíni csapadékvíz-elvezető létesítményei fejlesztésének, a települési vízgazdálkodás korszerűsítésének támogatására. A pályázat olyan fejlesztéseket támogat, melyek megakadályozzák, vagy legalább mérséklék az utóbbi 10 évben igazolhatóan bekövetkezett vízkáresemények megismétlődését, csökkentik a káresemények mértékét vagy gyakoriságát, elősegítik a vízkárok enyhítését. A képviselő-testület a Szent János utca és a bányatavak közötti vízfolyás teljes hosszán való rekonstrukciójára és a viadukt fölött egy 10 000 m³-es záportározó építésére szeretett volna pályázni, de a pályázaton sajnos csak önkormányzati tulajdonú ingatlanon lévő, belterületi felszíni csapadékvíz-elvezetési létesítmények fejlesztésére lehet támogatást igényelni, így nem lehetett pályázni sem a jelenleg magántulajdonban lévő záportározó megépítésére, sem a Szent János-pataknak a magánterületen haladó Szent János utcai szakaszára, sem a Pozsonyi utcai szakaszra. A képviselő-testület ezért úgy döntött, hogy a Mátyás király utca és a Nagy-tó között zárt csapadékcsonna megépítésére nyújt be pályázatot. A tervezői költségbeccsés szerint a csapadékcsonna ezen szakasza megépítésének költsége bruttó 85 725 000 forint, melyhez 5% önrészt, azaz 4 286 250 forintot kell biztosítania a testületnek. (136/2017. határozat – 9 igen)

Útépítések kivitelezőinek kiválasztása

Az ajánlattételi felhívás kiküldésével indult közbeszerzési eljárás lezárásaként kiválasztotta a képviselő-testület az idén megépíteni tervezett három szilárd burkolatú út kivitelezőjét. A Lahner György

utca (622 m) kivitelezője a Stone Dekor Kft. lesz, bruttó 73 597 000 forintos ajánlati árral. A Kálvária utca felső (vasúti hídon túli) szakaszának (334 m) kivitelezője a Nadi Kft. lesz, bruttó 33 645 615 forintos ajánlati árral, a Báthory utca burkolatlan szakaszának (501 m) kivitelezője szintén a Nadi Kft. lesz, bruttó 57 043 282 forintos ajánlati árral. (137/2017. határozat – 9 igen)

Újabb pályázati kiírás a Fő utca 77. bérbeadására

Az önkormányzat még februárban pályázatot írt ki a Fő u. 77. szám alatti önkormányzati épület bérbeadására. Az épület bérbevételére két érvényes ajánlat is érkezett: az egyik pályázó kínai gyorséttermet, a másik pályázó ruházati kiskereskedelmi egységet kívánt az ingatlanban üzemeltetni. A pályázati kiírásnak mindkét cég megfelelt ugyan, de a szerződés megkötéséhez szükséges dokumentumokat nem terjesztették elő, így a szerződés megkötésére egyik céggel sem kerülhetett sor. A pályázatot ezért a képviselő-testület eredménytelenné nyilvánította, és ismét meghirdette az ingatlant bérbeadásra. A Fő u. 77. szám alatti, 204 m² alapterületű, földszintes épület meghirdetett bérleti díja 1 500 forint/m²/hó. (138/2017. határozat – 9 igen)

Ingatlanok belterületbe vonása

Két ingatlan belterületbe vonásáról is döntött a képviselő-testület. A 0136/79 hrsz.-ú ingatlan a Szabályozási Tervben és a Helyi Építési Szabályzatban Gip-4 jelű ipari, gazdasági területen, a 6226 hrsz.-ú ingatlan Lke-4 jelű, kertvárosias lakóövezetben helyezkedik el. Az érintett ingatlanok tulajdonosai vállalták a belterületbe vonással járó költségek megfizetését, valamint azt, hogy a településszerkezeti tervben meghatározott célra 4 éven belül ténylegesen felhasználják a telküket. (139/2017. határozat – 9 igen) (140/2017. határozat – 9 igen)

Közüvilágítás kiépítése a Városliget sétányon

A Városliget sétány mentén sok gyalogos, köztük sok gyermek közlekedik a „halas-madaras” utcák felé, illetve onnan a városközpontba, alapvetően ezért szükséges a közvilágítás kiépítése. Egyúttal a Vörösvári Napok ideje alatt is jó szolgálatot tesz majd a kiépülő közvilágítás, mert így a jövőben nem kell a rendezvény idejére ideiglenes világítást kiépíteni. A 2017-es költségvetésben már elkülönített 12 500 000 forintot erre a célra a képviselő-testület, augusztus 3-i ülésén pedig döntött a Városligeti sétány közvilágításának kiépítéséről. A közvilágítás fejlesztése a Bányató utca végétől a Városliget sétány mentén a Sírály utcáig valósul meg. A kivitelezési árajánlatkérés

eljárásban az Álomszer Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.-t hirdették ki nyertesnek, bruttó 14 383 003 forintos ajánlati árral. Az új közvilágítás októberre készül el. (141/2017. határozat – 8 igen, 1 tartózkodás)

Ablakcsere a Puskin utca 8.-ban

A Puskin utca 8-as szám alatt működik a polgármesteri hivatal építéshatósági osztálya. A 90 éves épület utcafronti ablakai évtizedek óta igen rossz állapotban vannak, nem javíthatók, így a testület most azt a döntést hozta, hogy a hét ablakot kicserélik. A hét nyílászáró cseréjére a legkedvezőbb ajánlatot a GRAND-ÁCS Tetőcentrum és Készház Kft. adta, a gyártásra és beszerelésre összesen bruttó 2 578 481 forintos árral, és szerződésköltéstől számított 6-8 hetes gyártási határidővel. (142/2017. határozat – 9 igen) ■

Egyéb határozatok:

130/2017. határozat – A településrendezési eszközök módosításáról a 7170/2, 7169/3 és a 7169/4 hrsz.-ú telkekre és környékükre vonatkozóan és az ehhez kapcsolódó településrendezési szerződés megkötéséről

131/2017. határozat – A Vörösvári Hírek c. városi hírportál Szervezeti és működési szabályzatának jóváhagyásáról

132/2017. határozat – Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Szakorvosi Rendelőintézete Alapító okiratának módosításáról, módosító okiratának elfogadásáról

134/2017. határozat – Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2016. évi gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak ellátásáról szóló átfogó értékelés kiegészítésének elfogadásáról

Rendeletek:

19/2017. rendelet – Az egészségügyi alapellátás körzeteiről szóló 6/2005. (IV. 07.) önkormányzati rendelet módosításáról

20/2017. rendelet – A szociális és gyermekjóléti szolgáltatásokról szóló 6/2014. önkormányzati rendelet módosításáról

21/2017. rendelet – Az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 3/2017. (II. 13.) önkormányzati rendelet módosításáról

22/2017. – A temetőkről és a temetkezésről szóló 2/2000. (II. 28.) önkormányzati rendelet módosításáról

23/2017. – A közterületek használatáról szóló 7/2011. (II. 28.) önkormányzati rendelet módosításáról

A képviselőtestület által hozott határozatok és rendeletek megtalálhatóak a városi honlapon (www.pilisvorosvar.hu / Vörösvári vagyok / Önkormányzati dokumentumok)

Sok száz gyerek, még több szülő, sok nehézség és még több szép emlék – 40 év néhány szóban. Ennyi időt töltött az óvónői pályán Lovász Ferencné – vagy ahogy a „gyerekei” ismerik – Zsuzsi néni, aki az utóbbi esztendőben a Zrínyi utcai óvoda vezetője volt. Most nyugdíjba vonulása kapcsán otthonában, Pilisszántón beszélgettem vele a kezdetekről, a pálya szépségeiről és nehézségeiről.

40 ÉV GYEREKEK KÖZÖTT



• **Hogyan indult a pályafutása? Mindig óvónő akart lenni?**

Igen, mindig. Nyolcadikban barátnőmmel együtt – osztályfőnökünk javaslatára – elhatároztuk, hogy a dorogi óvónői szakközépiskolába felvételizünk. Sajnos csak engem vettek fel. Nagyon boldog voltam. Miután elvégeztem, Leányváron egy német nemzetiségi óvodában kezdődött a pályafutásom. Közben levelező tagozaton végeztem a főiskolát, Sopronban. A konzultációk alkalmával megismertük a város minden nevezetességét. Szép évek voltak. 1979-ben férjhez mentem, majd Pilisszántóra kerültem. Amikor 10 hónapos volt a kislányom, felajánlottak egy állást. Elfogadtam, hiszen gyerek mellett Leányvárra nehéz lett volna átjárni, anyósom pedig sokat segített ebben az időszakban. 17 évet töltöttem itt, ebből 7 évig voltam helyettes, 5 évig pedig vezető, akkor, amikor '93-ban az oktatási reform kezdődött.

• **Ezután került Vörösvárra?**

17 év után az egyik kolleganőmmel együtt a Szabadság utcai óvodába nyertünk felvételt. Nagy szeretettel fogadtak bennünket. Az épület akkor egy kis parasztház volt, családias légkörben, három csoportos óvodaként működött. 2004-ben átépítették, nagy, ötcsoportos óvoda lettünk, gyönyörű szép épületben. Hozzánk költöztették a Mozi utcai óvodát. Óvodapedagógusként és tagintézményvezetőként is éreztem a szülők megbecsülését, szinte a tenyerükön hordoztak. Amikor az előző vezető elment nyugdíjba, úgy döntöttem, hogy megpályázom az intézményvezetői állást, mert kihívás volt számomra. 2011. augusztus 16-án kaptam meg a kinevezésemet, éppen akkor, amikor egy újabb oktatási reform küszöbén álltunk. Úgy látszik, az volt a küldetésem, hogy a két oktatási reformot (1993-ban és 2011-ben) vezetőként teljesítem.

• **Az óvodákban is ennyire érezhető volt az oktatási reform? Mert nyilván az isko-**

lákban igen, mindenki tudja, a sajtó is ettől volt hangos...

Természetesen teljesen ugyanaz a kettő. A tanfelügyelet, a minősítés, az intézményi önértékelés – minden vonatkozott ránk is. Nagyon kemény feladat volt. Először meg kellett ismerkednünk az új törvényekkel. De még akkor örültem is, mert az elnevezés végre az lett, hogy köznevelési törvény és nem közoktatási. Tehát a hangsúly a nevelésen volt: nem az a lényeg, hogy oktasunk, hanem hogy neveljük a gyerekeket.

A törvények azonban folyamatosan módosultak, rendkívül nehéz volt követni a változásokat. Szerencsére a módosítások egyszerűsítést is eredményeztek.

• **Mi ennek a pályának a legszebb része? Beváltotta a reményeket, melyeket fiatal fejjel fűzött hozzá?**

Már májusban megvolt a 40 évem, 30 évig gyermekeket neveltem, oktattam, 10 évet vezetőként dolgoztam. Amiért érdemes ezt a hivatást választani, az a gyerekek szeretete: amikor azt hallottam, hogy „Zsuzsi néni, te vagy a világon a legjobb óvó néni”, vagy megölelnék, néha anyunak szólítottak. A másik a szülők hálája: hozzám fordultak, ha problémájuk volt, és együtt, közösen oldottuk meg a nehézségeket.

• **Milyen problémákkal kellett szembenézni?**

A legnagyobb baj az, hogy jelenleg borzasztó nagy szakemberhiány van. Kevés a gyógypedagógus, kevés a logopédus, kevés a pszichológus is. Van egy logopédusunk, aki heti 10 órában foglalkozik a gyermekekkel. Azelőtt 20 óra volt erre, sok a beszédhibás és a kiemelt figyelmet igénylő gyermek. A sajátos nevelési igényű gyermekeket pedig integrálni kell. Erre nem készíttik fel az óvodapedagógusokat a főiskolán.

• **Milyen tervei vannak a nyugdíjas évekre? Látom, a falakon sok kép van az unokákról...**

Július 1-től 4 hónapos felmentésemet töltöm, november 1-jétől leszek nyugdíjas. Itthon maradok, hogy tudjak segíteni a lányaimnak. Beáta az idősebb, neki 3 gyermeke van, angol szakos tanítónő. Pedagógiai asszisztensként dolgozott a Gradus óvodában, szeptembertől pedig Pilisszentkereszten tanít majd az általános iskolában. Mindhárom unoka Vörösvárra jár iskolába, el fog kélgni a segítség. A másik lányom kozmetikus, de ő most feladta a szakmát, eladóként dolgozik. Neki egy óvodás gyermeke van.

• **A terv tehát a jövőre az unokák és a család?**

Igen. Segítek a családomnak, de szívesen elmennék valahova négy órában dolgozni. Valamilyen irodai munkát el tudnék képzelni. Pilisszántón 18 éve látom el a kántori feladatokat, amit nagy buzgalommal, odaadással és szívesen végzek.

• **Van esetleg bármi, amit kihagytunk a beszélgetésből?**

Igen. Ezúton szeretnék köszönetet mondani polgármester úrnak és a hivatal minden dolgozójának, hogy az 5 éves vezetési ciklusom alatt segítettek a munkámat. Közel 20 millió forintos beruházás valósult meg az intézményekben ez alatt az 5 év alatt: a Zrínyi utcai óvodában a csatornavíz-elvezetés, a villámvédelem, a B szárny felújítása, a tagintézményben a nyílászárók külső festése, óvodai fektetők vásárlása. A vezető egymaga semmit nem ér, ha nincsenek mellette kiváló kollégák, akikkel együtt valósítják meg a közösen kitűzött célokat. A kollégáimnak kívánok kitartást, erőt, egészséget, és hogy kapjanak a gyerekektől sok-sok szeretetet, a szülöktől pedig elismerést. Ez nagyon fontos lenne.

• **Mi pedig jó egészséget és legalább ennyi szép élményt kívánunk az elkövetkező évekre!**

Palkovics Mária

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYEI

Felhívás talajterhelési díj bevallási és befizetési határidejére

A talajterhelési díj bevallásával és befizetésével kapcsolatban felhívom a tisztelt ingatlantulajdonosok figyelmét, hogy a bevallás benyújtásának, illetve a talajterhelési díj befizetésének határideje:

2017. március 31-én lejárt.

Fenti határidőig, a 2016-os évet érintően, a türelmi idő lejártát követő 2016. 11. 01-től 2016. 12. 31-ig tartó időszakra vonatkozóan kellett bevallást benyújtani az önkormányzat adócsoportjához. A bevalláshoz szükséges nyomtatvány a városi honlap Polgármesteri Hivatal / Letölthető dokumentumok menüpont alól letölthető, illetve a hivatal adócsoportjánál vagy ügyfélszolgálatán is beszerezhető.

A bevalláshoz kérjük, hogy a bevallott vízfogyasztást alátámasztó – DMRV Zrt. által rendelkezésre álló – számlarészletező másolatát mellékelni szíveskedjenek.

A talajterhelési díjat a Sberbank Mo. Zrt.-nél vezetett

14100024-11787949-32000007

számú **Talajterhelési díj beszedési számlára** átutalással is teljesíthetik.

Amennyiben a 2016. 11. 01-től 2016. 12. 31-ig tartó időszakra vonatkozó talajterhelési díj bevallás benyújtását 2017. március 31-ig elmulasztották, akkor kérem, hogy azt az önkormányzat adócsoportja felé mielőbb teljesíteni szíveskedjenek, ellenkező esetben az eredménytelen felszólítás után mulasztási bírság kiszabására kerül sor.

Azon ingatlantulajdonosoknak, akiknek az ingatlana előtt már kiépült a szennyvízcsatorna-hálózat, de még nem kötöttek arra rá, talajterhelési díjat kell fizetniük mindaddig, míg a hálózatra rá nem kötnek.

A talajterhelési díj alapja a szolgáltatott víz mennyisége. A talajterhelési díj összegét a környezetterhelési díjról szóló 2003. évi LXXXIX. törvény 12. § (2) bekezdése szerint megállapított díjalap, az ugyanezen törvény 12. § (3) bekezdésében meghatározott egységdíj és a területérzékenységi szorzó (Pilisvörösvár közigazgatási területén egységesen 3) szorzata határozza meg (éves díjalap x 1200 Ft/m³ x 3). A törvény által meghatározott talajterhelési díj jelenleg Pilisvörösvárra vonatkozóan 3600 Ft/m³. A talajterhelési díj érvényesítését és az elszámolás módját a 9/2016. (IV.01.) önkormányzati rendelet határozza meg.

Akinek az ingatlanán nincs építmény – és így szennyvízkibocsátása sincs –, illetve akinek a háza előtt nincsen szennyvízgyűjtő csatorna, illetve aki már Pilisszentiván település csatornahálózatára rákötött, annak nem kell talajterhelési díjat fizetnie. A díjfizetés alól mentesülő ingatlantulajdonosoknak a műszaki osztály felé nullás bevallási nyomtatványt, szöveges indoklással kell benyújtaniuk.

Aki ráköt a szennyvízcsatorna-hálózatra, annak azt követően nem kell talajterhelési díjat fizetnie. A hálózatra való rákötés feltétele az érdekeltségi hozzájárulás megfizetése. Mindazok, akik az adott ütem érdekeltségi hozzájárulását nem fizették be, vagy csak annak egy részét teljesítették, a 86/2010. (IV. 29.) Kt. számú határozat alapján 290 000 Ft érdekeltségi hozzájárulást, illetve ebből az igazoltan befizetett összeg feletti részt kötelesek befizetni.

Amennyiben a talajterhelési díjjal kapcsolatban kérdése van, forduljon bizalommal az adócsoport kollégáihoz, akiket telefonon a 06-26-330-233/108, 109, 110, 111-es mellékeken érhet el. Csatorna érdekeltségi hozzájárulással kapcsolatban a 06-26-330-233/102-es melléken, míg műszaki kérdéseivel a 06-26-330-233/153-as melléken kaphat felvilágosítást.

Személyesen ügyfélfogadási időben (hétfőn 13:00–17:00-ig, szerdán 8:00–12:00 és 13:00–17:00-ig) a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatalban kérhet segítséget.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

Tájékoztató adófizetésről

Ezúton tájékoztatom tisztelt adózóinkat, hogy a **2017. II. félévi helyi iparüzési adó, magánszemélyek kommunális adója és gépjárműadó** befizetésének határideje:

2017. szeptember 15.

A befizetéshez szükséges postai készpénzáttutalási megbízásokat az adóívvel együtt augusztus hónapban kézbesítjük önöknek.

Befizetéseiket átutalással is teljesíthetik az alábbi, Sberbank Magyarországi Zrt.-nél vezetett számlaszámokra:

Iparüzési adó beszedési számla:	14100024-11787949-30000001
Gépjárműadó beszedési számla:	14100024-11787949-31000004
Talajterhelési díj számla:	14100024-11787949-32000007
Építményadó számla:	14100024-11787949-33000000
Vállalkozók kommunális adója számla:	14100024-11787949-34000003
Építmény utáni idegenforgalmi számla:	14100024-11787949-35000006
Eljárási illeték számla:	14100024-11787949-36000009
Bírság számla:	14100024-11787949-37000002
Késedelmi pótlék számla:	14100024-11787949-38000005
Egyéb bevételek beszedési számla:	14100024-11787949-39000008
Idegen bevételek beszedési számla:	14100024-11787949-40000002
Magánszemélyek kommunális adója:	14100024-11787949-42000008
Helyi jövedéki adó:	14100024-11787949-47000003
Idegenforgalmi adó beszedési számla:	14100024-11787949-13000008

Kérjük, hogy szíveskedjenek figyelni a befizetési határidő pontos betartására, ellenkező esetben késedelmi pótlék kerül felszámításra. Felhívom a hátralékkal rendelkező adózóink figyelmét, hogy hivatalunk jogosult a lejárt tartozás összegére végrehajtási eljárásban azonnali beszedési megbízást, munkabér-, illetve nyugdíj-letiltást, gépjármű forgalomból való kivonást, ingó- és ingatlanfoglalást, valamint jelzálogbejegyzést indítani.

Adófizetéseiket előre is köszönjük, mellyel hozzájárulnak városunk működési és fejlesztési kiadásainak finanszírozásához.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

Módosulnak a fogorvosi körzetek 2017. szeptember 1-től

Ezúton tájékoztatom Önöket, hogy dr. Gábeli Ádám fogszakorvos 2017. augusztus 31-i hatállyal felmondta az önkormányzattal kötött feladatellátási szerződését, és mivel mind ez ideig nem találtunk új szakorvost a helyére, ezért körzete átmene-tileg felosztásra került. A korábban dr. Gábeli Ádám körzetébe tartozott betegeket 2017. szeptember 1-től dr. Kövesdi Katalin és dr. Balassa Katalin fogszakorvosok látják el. A módosított fogorvosi körzetekről a városi honlapon, valamint a polgármesteri hivatal hirdetőjén tájékozódhatnak.

Dr. Kövesdi Katalin fogszakorvos változatlanul a Pilisvörösvár, Fő u. 69/A. szám alatt rendel, míg dr. Balassa Katalin fogszakorvos rendelője a Szakorvosi Rendelőintézetben található.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző



Mindig örülök, ha sikeres, céltudatos nőkkel ülhetek le egy asztalhoz beszélgetni. Így történt ez Szakács Hedviggel is, akit Peller Hedvigként talán többen ismernek Pilisvörösváron. Ő a ZIMBO Perbál Kft. ügyvezetője és idén tavasztól a Német–Magyar Ipari- és Kereskedelmi Kamara alelnöki feladatait is ellátja.

AZ ÚJ ALELNÖK

Sokszor beszédtem napjainkban a nemi egyenjogúság, de időről időre mindig előkerül egy-egy felmérés, amely szerint Magyarországon habár látványosan minden rendben van ezen a fronton, sokan a tradicionális szerep- és munkamegosztás hívei.

Le merem fogadni, hogy nem sokan tudják Szakács Hedvigről, hogy benne van a „Who is who” (magyarul Ki-kicsoda) lexikonban, ahová egyébiránt csak ajánlással vagy kiemelkedő szakmai teljesítménnyel lehet bekerülni. Mielőtt azonban Hedvig szakmai sikereiről beszélünk, a családi gyökereket vizsgáljuk meg, hiszen mit ér a munkahelyi siker, ha az ember üresen tátongó lakásba érkezik haza... Hedvig esetében azonban ez nincs így! Születése óta Pilisvörösváron él, szülei is itt élnek mindennapjaikat, és az ő szülei is. A bevezetőben említett németül csengő leánykori neve elárulja kötődését a sváb kisebbséghez, a Peller család ugyanis az első betelepülő famíliák egyike volt háromszáz évvel ezelőtt. Anyai ágon is büszkélkedhet sváb felmenőkkel. Fiatal korában aktívan, tizenhárom évig táncolt a helyi német nemzetiségi tánc csoportban. Mindig is fontosnak tartotta a sváb hagyományok őrzését, családjá pedig most is ebben a szellemben él.

A hagyományörzés olyannyira fontos része életének, hogy férjével is a német nemzetiségi tánc csoportban ismerkedtek meg, 25 éve házasság. 1995-ben megszületett lányuk, Dóra, aki jelenleg az Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karán jogot tanul. Már a Vásár téri általános iskolában és a Schiller gimnáziumban is aktívan részt vett a sváb hagyományok ápolásában, jelenleg pedig a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar tagja, az alma tehát nem esett messze a fájától...

Térjünk azonban vissza Hedvigre! A budapesti Árpád Gimnázium speciális matematika tagozatának elvégzése

se után az akkor még Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskolán végzett kereskedelmi üzemgazdászként. Azóta is folyamatosan él benne a tanulási vágy, szereti kihasználni a lehetőséget, főként akkor, ha új dolgokat ismerhet meg. Általában 3-4 évente továbbképzzi magát olyan területen, amely segíti a munkáját, így szerzett többek között mérlegképes könyvelői, pályázati tanácsadói és szakértői, nemzetközi REFA kontrolling manager, valamint német projektmanager képesítést. Kifejezetten fontosnak tartja, hogy az ember élete végéig képezze magát, mert a mai gyorsan változó világban erre szükség van.

A helyiek bizonyára ismerik a ZIMBO Perbál Kft. húskészítményeit, ha máshol nem, a boltok polcain láthatták már ezeket a termékeket. Hedvig jelenleg a cég ügyvezetőjeként dolgozik főállásban. Már tapasztalt szakember volt, amikor megkereste a cég. Olyan feladatok vártak rá, amelyeket rendkívül érdekesnek talált, ez is közrejátszott abban, hogy Perbálra igazolt. A közel 200 főt foglalkoztató ZIMBO-nál jelenleg ketten látják el az ügyvezető igazgatói teendőket, így a feladatok megoszlanak, ám ez nem jelenti azt, hogy nem látnák át a másik területét, szoros együttműködésben dolgoznak kollégájával. Az itteni két ügyvezető egyben a romániai ZIMBO ügyvezetői feladatait is ellátja. Hedvig főleg a gazdasági területért felelős. A húsiipari ügyvezetői munka maga alapvetően nem különbözik a többi iparágtól, a nehézséget az okozza, hogy itt gyorsan romló termékek gyártása és forgalmazása áll a középpontban, ezért a feladatok felgyorsulnak, az átlagnál szűkebb határidővel kell dolgozni. További kihívást jelentenek a szigorú higiéniai előírások és azok betartásának ellenőrzése, ami az élelmiszeriparban különösen fontos.

Az üzleti életben egy másik aspektusból is részt vesz portrénk jelenlegi alanya, hiszen idén tavasztól ő látja el a

Német–Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara alelnöki feladatait is, ami bár egy társadalmi, anyagi díjazás nélküli pozíció, de mégis igen megtisztelő kihívás számára, már csak azért is, mert a kamaránál a tizenkilenc elnökségi tagból csak négy nő van. Biztosan kíváncsiak, miként jött elő Hedvig esetében a kamarai munka, de előtte foglaljuk össze, mivel is foglalkozik maga a szervezet. A Német–Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara, azaz a Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer, rövidítve DUIHK Magyarország legnagyobb bilaterális kamarája, több mint 900 tagvállalattal. A tagság önkéntes, bármely német–magyar gazdasági kapcsolatokban érdekelt vállalat tagja lehet, függetlenül attól, hogy hol található a székhelye. A kamara jelentőségét jelzi, hogy a német vállalatok csaknem háromszázezer munkavállalót foglalkoztatnak Magyarországon. A kamara legfőbb feladata a német–magyar gazdasági kapcsolatok fejlesztése és támogatása. Ennek során üzleti szolgáltatásokat nyújt, piaci és gazdasági vonatkozású információkat kínál, és a kapcsolatépítés számos lehetőségét és formáját teremti meg. Az elnökség a különféle feladatok ellátása mellett időnként szűk körben tárgyal a politikai és gazdasági élet kiemelkedő személyeivel, például miniszterekkel, államtitkárokkal, sőt mindezen túl a különféle profilba vágó törvényeket is véleményezheti, illetőleg javasolhatja azok átszabását.

A ZIMBO Perbál Kft. már régóta tagja volt a Német–Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamarának, azonban az érdeklődési munkában aktívabban csak 2012 óta vesz részt, Hedvignek köszönhetően. Eleinte csak résztvevő volt a különböző eseményeken, amikor ideje engedte. A fordulópontot az jelentette, amikor a Beszállítófejlesztési Munkacsoport tagja lett, majd egy idő után egyre több előadás tartására kérték fel. 2014-ben az a megtiszteltetés érte, hogy elnökségi tagnak

javasolták, majd meg is választották. Egy elnökségi tag megbízatása három évre szól, ezt követően újra lehet választani. 2017-ben, az újráválasztása alkalmával a többi elnökségi tag a kamara alelnökének is jelölte. Ez azért jelent nagy megtiszteltetést a számára, mert az elnökség tagjait olyan vállalatvezetők alkotják többek között, mint pl. a Siemens, a Bosch, az Audi, a Mercedes vagy a Commerzbank ügyvezetői. 2017. május 4. óta alelnök, és egyben a Beszállítófejlesztési Munkacsoport vezetője. Ezzel a munkával alapvető célja a helyi kis- és közép vállalkozások számára azon ismeretek és képességek átadása, mellyel középtávon eléri azt a minőségi szintet, hogy a kamara tagvállalatai beszállítójának pályázhassanak, illetve azok továbbképzési programjain részt vehessenek. Ezek elérése érdekében különböző eseményeket szerveznek, például szakmai előadásokat, workshopokat, üzemlátogatásokat.

Jogosan vetődhet fel a kérdés, hogy van-e Hedvignek bármiféle szorosabb kötődése Németország irányába, sváb származását kivéve. Sok ismerőssel rendelkezik a német nyelvterületeken, a táncsoporttal sokszor jártak ezeken a helyeken. A jelenlegi és a korábbi munkahelyei is rendelkeztek németországi érdekességekkel, így üzleti célból is többször

volt ott. Nagyon szereti a német kultúrát, nyelvet és munkamorált. Az a fiatal, aki ezt a nyelvet beszéli, hatalmas előnnyel indul az életben, ugyanis a mai üzleti világban az angol nyelv tudása alapvető elvárás, de a németé adja meg azt a pluszt, amire szüksége lehet akár egy pályakezdőnek is egy jó állás elnyeréséhez. A nagy német cégek közül is van olyan, amelyik annak ellenére, hogy világcég, maradt a német nyelvnél, mint cégnyelv. A vörösvári gyerekek talán nem is tudják még, hogy az oktatásuk révén nemcsak a német nyelvet, hanem a német kultúrát is megismerhetik, ami további előnyt jelenthet számukra az életben.

A sok munka mellett természetesen néha lazítani is kell, ezért Hedvig szívesen olvas és utazgat. Szeret megismerni új kultúrákat, hagyományokat. Az aktív pihenést is kedveli, nagyon szeret például táncolni. Rengeteg koncertre jár lánya jóvoltából, vagy azért, mert ő zenél, vagy azért, mert együtt hallgatják a jobbnál jobb zenéket. A legutóbbi koncert a TRINA Orchestra koncertje volt, melyet sajnos nem hallott a helyszínen, de szerencsére interneten keresztül előben követhette az eseményeket.

Kókai Márton

ÁLLÁSHIRDETÉS

A Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal felvételre keres határozatlan időre

kertészeti feladatok ellátására 1 fő munkatársat

Feladatok: a Pilisvörösvár Város Önkormányzatának kezelésében lévő zöldfelületek takarítása, kaszálása, fűnyírása, valamint egyéb fizikai jellegű teendők ellátása.

Elvárások: legalább 8 osztályos általános iskolai végzettség.

Egyéb: a szerződés kötése feltétele büntetlen előélet – erkölcsi bizonyítvány bemutatása.

Amit kínálunk:
stabil szervezeti háttér, cafeteria.

Jelentkezés: önéletrajzát személyesen leadhatja ügyfélszolgálatunkon vagy levélben elküldheti

a 2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1. címre a pozíció megjelölésével.

Érdeklődni lehet: **Jákliné Komor Szilvia**
intézményi referensnél

Tel.: 26/330-233/129, e-mail: jakline@pilisvorosvar.hu

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYEI

Tájékoztató közműcsatlakozások díjmentességi szabályozásáról

Az egyes törvényeknek Magyarország versenyképessége javítása érdekében történő módosításáról szóló 2017. évi LVII. törvény, valamint az egyes kormányrendeleteknek Magyarország versenyképessége javítása érdekében történő módosításáról szóló 157/2017. (VI. 16.) Korm. rendelet 2017. július 1-jétől hatályos szabályai szerint:

díjmentessé vált:

- **a legfeljebb 4 köbméter/óra névleges teljesítményű fogyasztásmérő beszerelése,**
- **a legfeljebb 32 Amper névleges teljesítményű fogyasztásmérő beszerelése,**
- **a 32 mm átmérőjű ivóvízvezeték és a 160 mm átmérőjű szennyvízvezeték bekötése.**

A díjmentesség az elektromos áram, gáz, víz (ivóvíz és szennyvíz) bekötésekre vonatkozik úgy, hogy a költségmentességet a lakosság és a kis- és közép vállalkozások is igénybe vehetik.

A gázcsatlakozásnál elengedik a csatlakozási díjat és a fogyasztásmérő díját, míg árambekötéseknél elengedik törvényi szinten a csatlakozási alapidíjat, a csatlakozóvezeték díját és a fogyasztásmérő díját. Ezenfelül gázbekötéseknél az elosztó 250 méterig a közcélú vezetéket is ellenérték nélkül építi ki. A villanyszerelő az eddigi mérték kétszeresére emelkedett az a vezetékhossz, amelyet az elosztó társaság ingyenesen biztosít a következők szerint:

Ha kisméretű közcélú elosztóhálózat kiépítése szükséges, akkor felhasználási helyenként legfeljebb egy csatlakozási pontra rendszerhasználatként

a) szabadvezeték esetén legfeljebb 100 méter,

b) földkábel esetén legfeljebb 50 méter hosszúságú közcélú vezeték díjmentes.

Ha közepesfeszültségű hálózat kiépítése szükséges, akkor

a) szabadvezeték esetén legfeljebb 500 méter,

b) földkábel esetén legfeljebb 250 méter hosszúságú közcélú vezeték, valamint a transzformátorállomás létesítése díjmentes.

Az ivóvíz- és szennyvízbekötéseknél díjmentessé vált az igénybejelentés elbírálása, a tervegyeztetés, az adategyeztetés vagy ennek megfelelő szolgáltatás, továbbá rácsatlakozáskor a bekötési vízmérőóra, annak felszerelése és a nyomáspróba.

Az ún. fogyasztói vezetékre és felhasználói berendezésekre a díjmentesség nem vonatkozik. Általános szabály szerint fogyasztói vezetékek minősül a szolgáltató által telepített mérőórától húzódó vezetékek. Nem tartozik emellett a mentesség alá a mellékvízmérő beszerelése.

A díjmentesség nem vonatkozik továbbá a víziközmű társulati tagok tagsági jogviszonyon alapuló fizetési kötelezettségeire, így kifejezetten a víziközmű társulati érdeklődési hozzájárulásra sem. A díjmentesség meghatározott korlátok között belterületi és külterületi ingatlanokra is vonatkozik.

Az igényeket a területileg illetékes földgáz- és villanyelosztó társaságnál, illetve víziközmű-szolgáltatónál kell bejelenteni. Bejelentéskor a 2017. évi LVII. törvényre kell hivatkozni. A szolgáltató eljárásával szemben az első fokú fogyasztóvédelmi hatóság feladatát ellátó járási hivatalokhoz, illetve a Magyar Energetikai és Közműszabályozási Hivatalhoz lehet fordulni.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

Pilisvörösvár erdélyi testvérvárosában, Borszéken idén XXII. alkalommal került megrendezésre a település legnépszerűbb rendezvénye, a Borszéki Napok. Az augusztus 4. és 6. között megtartott rendezvényssorozaton 4 fős városi delegáció – Kimmelné Sziva Mária alpolgármester asszony, Braun Mártonné, a Szociális és Egészségügyi Bizottság külsős tagja, Kozek Gábor önkormányzati képviselő és Feldhoffer János, a Német Nemzetiségi Önkormányzat tagja – képviselte Pilisvörösvárt.

LÁTOGATÁS A XXII. BORSZÉKI NAPOKON

A változatos és gazdag programso-rozat szabadtéri tánczással indult, ahol a Bartina népi zenekar muzsikált. Őket a Vörösvári Napok rendezvényein is hallhatta a közönség, hiszen augusztus 12-én városunkban is felléptek. A rendezvények között néptáncelőadások, koncertek, utcabál, főzőverseny, tábortűz szerepelt, és a Borszéki Napokon került sor a Bagolyvárnál egy új túraútvonal átadására is. Különlegessége volt a programnak, hogy a felsőborszéki római katolikus templom augusztus 6-i szentmiséjét a Magyarországon jól ismert Bőjte Csaba ferences szerzetes celebrálta.

Borszék igen aktív kapcsolatot ápol testvérvárosaival. A 9 partnervárosból az idén 6 város vezetése (4 polgármester, 1 alpolgármester, képviselők) vett részt az eseményen. Borszék lakói most is – mint mindig – szívet melengető fogadtatásban részesítették a hozzájuk látogatókat. A partnervárosok delegációs csoportjait egy-egy borszéki önkormányzati képviselő kísérté végig a három nap alatt, így külön köszönetünket szeretném kifejezni Mosneag Ilike borszéki önkormányzati képviselő asszonynak, aki nagy-nagy szeretettel viseltetett kis csoportunk iránt, s aki egyébként a szíve-lelke Borszék kulturális életének.



Pilisvörösvár kapcsolata Borszékkel 1999 novemberében kezdődött, amikor is



Botzheim István polgármester javaslatára Pilisvörösvár Város Önkormányzata Borszék Városnak ajándékozta azt a Magirus-Deutz gépjárműfecskendőt és árvízi mentőszert, amelyeket korábban a gröbenzelli tűzoltóktól kaptunk. Ez az ajándékozás egy folyamatos kapcsolat kezdete lett a két város tűzoltóegyesülete, illetve a két település önkormányzata között. A hivatalos testvérvárosi okiratot ünnepélyes keretek között 2009. augusztus 14-én Pilisvörösváron, majd 2010 augusztusában Borszéken írták alá Mik József és Gromon István polgármester urak.



Borszék Erdély egyik legismertebb üdülő- és fürdőhelye, turisztikai központ, amely hírnevét a településen található ásványvizeinek (székelyesen borvizeinek) köszönheti. A gyönyörű természeti környezetben fekvő település Pilisvörösvártól mintegy 700 km-re található, s közel 10 órás autózással érhető el. Érdekes megismerni!

*Kimmelné Sziva Mária
alpolgármester*



HALLOTTAD?



HAVI
4 990
FORINTÉRT

100M INTERNET, TÉVÉ ÉS TELEFON
EGYÜTT, HŰSÉGIDŐ NÉLKÜL!

Új lakossági ügyfelek részére érvényes e-számlával 2017. augusztus 21-től D3 és FTTH területen.
Garantált letöltési sebesség D3 területen: 13 Mbit/s, FTTH területen: 50 Mbit/s.

A lakcímeden elérhető akciós ajánlatainkról, a pontos lefedettségről és díjakról érdeklődj a www.invitel.hu oldalon, a 1288-as számon vagy az Invitel Pontokban.

Invitel Pont: Esztergom, Petőfi Sándor utca 31. Tel.: (06 33) 401 167

 **1288**
invitel.hu



invitel
A mi világunk



Augusztus 11-én, pénteken délután ünnepélyes megnyitóval vette kezdetét a XXVI. Vörösvári Napok. A hivatalos megnyitó előtt a hagyományokhoz híven az aulában a Kertbarát Kör kiállítását tekinthette meg a közönség, az ünnepségre pedig a Művészetek Háza színháztermében került sor.

KEZDŐDHEK A BÚCSÚ!



Szép számú közönség gyűlt össze a Művészetek Háza aulájában a Kertbarátok hagyományos kiállításának megnyitóján, mely minden évben a város legnagyobb rendezvényének, a Vörösvári Napoknak a kezdetét jelzi. Nemcsak az érdeklődők töltötték meg az aulát, hanem a szebbnél szebb növények is, melyek arról tanúskodtak, hogy idén nem lehetett

panaszuk a kertészeknek az időjárásra. A kiállításon megcsodálhatta a közönség a legszebb kertekről készült fotókat, a sok szép színes termést és virágot, és itt került sor a Kertbarát Kör által meghirdetett, ovisoknak szóló verseny és a Legszebb konyhakert című verseny eredményhirdetésére is. Utóbbi értékelését Weiszer Éva, a verseny koordinátora ismertette, és ő adta át a díjakat is. Ezután a közönség a színházterembe vonult, hogy megtekintse a Vörösvári Napok hivatalos megnyitóünnepségét.

Az ünnepségre a vörösváriak mellett szép számban jöttek el a testvérvárosok képviselői is. Érkezett delegáció Gröbenzellből, Gerstettenből és Borszék-ről is. A megjelenteket Berényi Ildikó, a Művészetek Háza igazgatónője köszöntötte, majd a solymári Herbstrosen





Táncsoport műsorát láthattuk. Őket a Heimatwerk lelkes fiatalokból álló csoportja követte a színpadon, akik néhány dallal bebizonyították, hogy Vörösváron nemcsak az idősök őrzik a hagyományo-



kat, ez a fiataloknak is legalább olyan fontos. Ezután egy népdalsokrot hallhattunk a Csengő-Bongó énekegyüttes előadásában, majd Gromon István polgármester köszöntötte a résztvevőket:

„A Kacsató melletti rendezvényterületen már áll a sátor, a körhinták indulásra készek, a város fellobogózva, a hangtechnikusok már szerelik a mikrofonokat, erősítőket, hangfalakat. Kezdődhet az év legnagyobb ünnepe, a búcsú, ami Vörösváron évtizedek – talán évszázadok – óta mindig hasonló módon zajlik: templom, ünnepi étkezések, családi és rokon összejövetelek, körhinta, vásár, bálók. De



azért a búcsú minden évben egy kicsit más is. Tavaly, a jubileumi, XXV. Vörösvári Napok alkalmából az önkormányzat új helyszínen: a bányatavak környékén, a Kacsató partján rendezte meg a búcsút.



Az új helyszín elnyerte a polgárok döntő többségének tetszését, így örömmel jelenthetem, hogy a búcsú az idén is a Slötyinél, az alakuló Városligetben kerül megrendezésre.”

A polgármester ezután röviden ismertette a Vörösvári Napok programját és újdonságait, majd hivatalosan is megnyitotta a rendezvényt. A színpadi műsort a Netz Táncegyüttes és a Csengő-Bongó énekegyüttes produkciója zárta, az ünnepség pedig – szintén a jó szokásokhoz híven – egy kis fogadással zárult. És bár ez az este itt, a Művészetek Házában véget ért, ezzel kezdetét vette a XXVI. Vörösvári Napok rendezvénysorozata, ünnepel, áhítattal, mulatsággal, táncal, zenével és sok-sok gasztronómiai élménnyel.

Palkovics Mária

Immár hatéves múlta tekint vizsgálja a Trina Orchestra, három nemzet zeneiskolásainak fesztiválzenei jellegű formációja. A fiatalok évente, egyhetes kemény próbaanyag után adnak reprezentatív koncertet, mindig valamely anyaország helyszínén, hol a németországi Gerstettenben, hol Pilisvörösváron, hol pedig – mint idén – a franciaországi Cébazat-ban.



LÁTOGATÁS CÉBAZAT-BAN

Mivel a két évvel ezelőtti gerstetteni helyszín után a cébazat-i önkormányzati vezetők ellátogattak tavaly Pilisvörösvárra is, így az idei cébazat-i meghívásra a vörösváriaknak sem illett volna nemet mondaniuk, így egy szolid létszámú küldöttséggel mi is képviseltettük magunkat Cébazat-ban.

Pándi Gábor alpolgármester úr, valamint a kulturális, jogi és ügyrendi bizottság elnökeként jómagam képviseltük az önkormányzatot, a hivatal részéről pedig dr. Krupp Zsuzsanna jegyző tartott velünk. Feldhoffer János a német nemzetiségi önkormányzat képviselőjében utazott, de mint sofőr is kiváló teljesítményt nyújtott. Kajetán Ildikó volt a francia nyelvű tolmács.

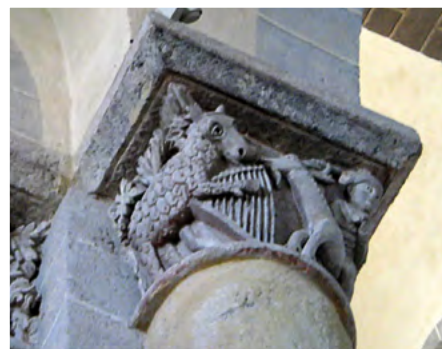


Gerstettenig a hivatal kisbuszával, onnan pedig másnap a gerstetteniek buszával mentünk francia földre. A 12 órás utazás után elcsigázva kászálódunk ki a járművünkől Cébazat-ban, ahol a ligetben felállított sátorban rendkívül szívélyes fogadás várt ránk, könnyű vacsorával és egy olyan trióval, amelynek a muzsikálását sokan nem fogjuk elfeledni. Igazi franciás könnyedséggel harmonikázott a két ottani zeneiskolai tanár, egy bőgőssel kiegészítve, aki külsős volt. Az egyik harmonikás olykor dobolt is, gyűszűvel az ujján, mindenben, ami a keze ügyébe került, a másik olykor trombitált is. Sanzonokat, slágereket, minden elképzelhető stílusban, elképesztő virtuozitással. Ennél jobb entrée nem is lehetett volna...

A koncert napján, 28-án kirándulást szerveztek nekünk a házigazdák. Valószínűleg nem kellett sokáig törniük a fejüket a lehetséges helyszínen, mivel ez a város Franciaország Auvergne régiójában van, közelebből pedig a Francia-középhegységben (Massif Central). Ez geográfiai is nagyon érdekes hely, központi régiója variszkuszi alapokon a neogén (harmadkori) vulkánosság fő helyszíne. Mindenfelé a mára már kialudt, impozáns vulkáni kúpok láthatók. A város fölé is a Puy de Dôme 1464 m magas vulkáni kúpja magasodik. Mi azonban nem

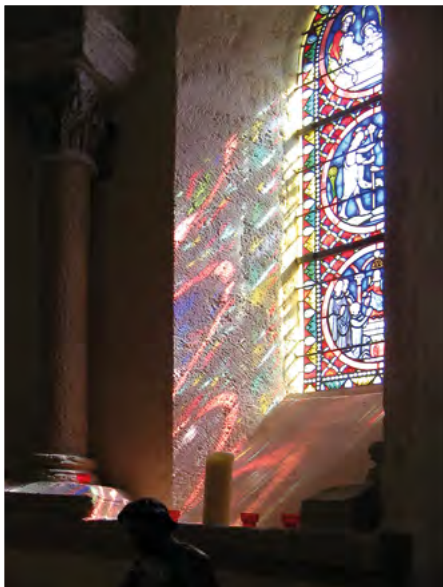
erre vettük az irányt, hanem a Puy de Sancy 1886 m magas csúcsára.

Útközben megtekintettük a Saint-Nectaire-i hatalmas román kori katedrális, amely jórészt a XII. században épült. Megcsodáltuk a főhajó és a szentély faragott és festett oszlopfejt. Csodálatos változatosságukból említenék egyet, amelyen egy lanton játszó szamár és egy kecskebakon lovagló férfi látható. Bevallom, eljátszottam a gon-



dolattal, milyen érdekes színpolt lenne ezt a szamarat is szerepeltetni hangszerével az esti koncerten. Aztán úgy gondoltam, talán nélküle is lesz ott elég zenebóna, na meg mi van, ha bele is találna iázni a produkcióba.





A legérdekesebb egy trónoló Madonna fából faragott szobra volt, amely szentségtartóul is szolgált. Megfigyelhető, hogy Krisztus arca nem gyermekarc, hanem egy férfié. Csak később, a gótikus művészet ábrázolja Krisztust gyermekként.

Utána szebbnél szebb városokon haladtunk át a hegy felé, és várakat láttunk a kiugró szirteken. Megcsodálhattuk a Chambontavat, amelynek a partján egy nyári táborban szállásolták el a fiatal zenészeket. Ebben a festői környezetben próbáltak egész héten megfeszített munkával a záró koncertre. Képzeltetően a pihenés is teljes lehetett



(már amennyi idő maradt még az éjszakai próbák utáni bulik után?!) ezen a kies helyen.

A Puy de Sancy előcsúcsára drótkötelpálya repített fel minket, onnan gyalog kapaszkodtunk fel a csúcsra, ahonnan megcsodálhattuk a lávaömlés rétegeit. A csúcsról geológiailag a legérdekesebb látványt egy maar nyújtotta, amit ma tölt ki. A maarok vulkáni embriók, amelyek a vulkáni működés kezdő szakaszában keletkeztek. A vulkáni gázok robbanása alakította ki a tölcséres mélyedést, amelyet a tufa és a mellékközetek darabjai fonnak körül gátként.

Jól kifáradva, de lelkiileg feltöltődve ültünk be este kilenckor a Sémaphore-ba, Cébazat koncerttermébe, hogy meghallgassuk a fiatal zenészek és mestereik koncertjét. Hihetetlen élmény volt. Ezen és a következő estén is, ha valaki illusztrációt akart kapni az

igazi nemzetköziségből, a határokon átvélő barátságokból – nem restellem leírni: „európaiságból” –, az elégedett lehetett. Ebben az önfeledt zenélésben – amely igazi öröme volt – leomlani véltem a nemzetek közötti gátakat. Egymást szeretettel elfogadó fiatalok igazi zeneünnepe volt.

Az első rész talán legnépszerűbb darabja a Carmen-szvit volt, amelyet többen dirigáltak, a darab elején és a végén Yann Maniez, az egész projekt lelke és fő irányítója, a cébazat-i zeneiskola vezetője, a köztes tételeket pedig szolamvezető tanárok. Az első részt Gershwin Porgy és Bess című operájának népszerű részletei zárták. Nekem a második rész még jobban tetszett. Megkapó volt Anna Frank történetének Otto M. Schwarz által alkotott filmzenéje, amelynek hegedűszólóját Thomas Neumann, a gerstetteniek zeneiskola-igazgatója játszotta. A Harry Belafonte által hangokba öntött



melódiák után a mi zeneiskolánk igazgatója, Szabó Anita remekelt dalos pacstaként, Velázquez Bésame Mucho címen jól ismert slágerével. Befejezésül Benny Goodman örökzöldjei hangzottak el.

Rádasként jött a kedves és mulattató meglepetés, amikor is színpadra szólították a polgármestereket, hogy nekik is adjanak némi munkát. Talán nem véletlenül az ütőökhöz lettek kommandírozva, ahol sok bajt nem okozhattak, mert a szólamokat szó szerint ördögösen fogta össze a maga rendkívüli muzikalitásával a zseniális Josselin Hazard, aki a nemzetközi karrier elfoglaltságai közben is mindig időt szán a Trina-találkozókra. Az önkormányzati vezetőknek – így a mi Pándi Gábor alpolgármesterünknek is – fel kellett tenniük a sárga Trina-szemüveget, amely amellett, hogy tényleg öltöztetett, némelyiküknek egészen vagány külsőt is kölcsönzött. Nagy derűtséget keltett, ahogy rázták, ütögették, amit



gondos kezek a kezükbe nyomtak. Parázs hangulat kerekedett az est végére.

Városunk zenészei megérdemlik, hogy itt megemlítsük a nevüket, hangszercsoportokként. Fuvola: Juhacsek Eszter, Szakács Dóra, Valachi Anna, Turay Gréta. Klarinét: Püspöki Enikő, Fetter Dóra, Őri Júlia, Páva Erik, Peller Krisztián, Valachi Samu. Szaxofon: Turay Gitta, Őri Mátyás. Trombita: Takács Botond, Kohlhoffer Patrik Zsolt, Ziegler László, Kollár Márk. Tuba: Botzheim Áron. Ütőhangszerek: Schuck Martin.

Az utolsó nap ki-kí vendéglátóival bonyolított le szabad programot, kirándulást, városnézést. Mi reggel megcsodáltuk az új városi parkot és védett vizes élőhelyet, a mintaszerűen kialakított járósíntekkel. Utána Clermont-Ferrandba mentünk. Itt megnéztük a XIII. századi gótikus Notre-Dame katedrálisát, amely arról nevezetes, hogy a volvíci vulkáni kőből épült falait feketére festették a századok. Megnéztük továbbá a gall Vercingétorix szobrát, aki Kr. e. 52-ben, a közeli Gergoviában megverte Julius Caesar csapatait. Ez volt a gall háború egyetlen csatája, amelyet Caesar elvesztett. Mellesleg Vercingétorix kölcsönözte alakját Asterix népszerű rajzfilmfigurájához. Megnéztük a Michelin gyár múzeumát is.

Az utolsó este zajlott a küldöttségek, no meg a zenészek köszöntése, a polgármesterek beszédei, az ajándékok kölcsönös átadása a rendezvény szervezőinek, a közreműködőknek, a delegációknak. Beszédet mondtak: Flavien Neuvy cébazat-i, Roland Polaschek gerstetteni polgármester, illetve Pándi Gábor alpolgármester. Utána fergeteges öröme követte, váltott tagokkal és hangszerekkel. Volt, aki több hangszeren is játszott. Játszottak mindenfélét, francia újhullámos zenét, dalokat és dzsesszt. Magyar részről kiemelkedő volt Takács Botond trombitajátéka, aki sokat improvizált, valamint Valachi Samu klarinét, Botzheim Áron basszusgitár, Schuck Martin ütőhangszereken játszott magával ragadóan.

Másnap utaztunk hazafelé, nem írom, hogy feltöltődve, mert az lapos közhely lenne, ráadásul szegényesen adná vissza azokat a zenei, baráti, esztétikai élményeket, amelyekben – ebben a telizsúfolt két napban – részünk volt.

Fotó és szöveg:

dr. Kutas Gyula az ÜOKB elnöke
Zenekari fotók: www.trina-orchestra.eu

EGY SVÁB PARASZTSZEKRÉNY TÖRTÉNETE

Évekkel ezelőtt a Sváb Sarok szomszédságában jártam, a valamikori telekhatáron lévő közös kút ügyében. Ekkor felfigyeltem egy féltető alatt álló szekrényre. Semmihez nem tudtam hasonlítani, pedig sok-sok parasztszekrényt láttam már, akár a tájházban, akár magánházaknál. Legtöbbjük flóderezett, azaz faerezet utánzattal festett bútor. Ez a szekrény formára is kicsit más volt, nem is beszélve a festéséről. Oldalán is motívumos díszítés volt, de legszembeütőbb az ajtók kazettáinak festése volt: itt vázákban álló csokrokat láttam. Megnéztem a szemem sarkából, de siettem is tovább.

Ebben az időben sikerült egy sváb stafrungos ládát is megvásárolnom, ami ugyancsak motívumosan volt festve. Egészen idáig mindenki csak a flódert említette festési technikaként, nem emlékeztek motívumos bútorokra. Izgatta a fantáziámat ez a szekrény, be-bekukucskáltam a kapun, ha arra jártam. Aztán beszéltem Breier István-nal, a tulajdonossal, érdeklődtem a szekrény múltja felől, valamint arról is, hogy

mi lesz a jövőbeli sorsa. Mikor bemehettem szemügyre venni, kiderült, hogy sajnos elég rossz állapotban van. Az évtizedek alatt sok funkciója volt, egy ideje nem ruhásszekrényként funkcionált. Az időjárás is megtépázta, a nedvességtől leázott, a napsütéstől lepergett a festék. Ekkor már egyértelmű volt, hogy biztosan több mint száz éves, kis túlzással talán kettő is. A hátlapjának egyharmada hiányzott, alja szuvas és törött volt. Sajnos a lábai tönkrementek, így ez is rájárt a romlásra.

A tulajdonost megkérdeztem, biztosan vörösvári-e a szekrény. Elmesélte, hogy a nagymamájáé volt az Iskola utcában. Természetesen a tulajdonos ragaszkodott a bútorhoz, mivel kedves emlék a nagymamájától. Szóba került, hogy lefestik, és újra szobabútorként fog szolgálni. Én igyekeztem erről lebeszélni, és ajánlottam neki a Sváb Sarok gyűjteményét, ahol igazán méltó helye lenne a szekrénynek. Hosszas beszélgetések és ajánlatok után Manhertz János (szódás) közbenjárására megkaptuk a szekrényt.



Amint a Werischwarer Heimatwerk tagjaival a Sváb Sarokba szállítottuk a szekrényeket (ezen kívül még egy ónémet szekrényt is kaptunk a gyűjteménynek), nekiláttam a letisztításnak. Szükséges volt a feleslegesen hozzátoldott részeket eltávolítani, eredeti formára visszaállítani. Letisztítva és kezelve került be a gyűjteménybe, azonban az állapota így sem volt kielégítő. Az alapos szemrevételezés során előkerült a felfestett dátum, a készítés ideje. A szekrény 1857-ben készült, így pontosan 160 éves. Levélben kértem Pilisvörösvár Város Önkormányzatát és a Német Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy támogassák a szekrény restaurálását. Ők természetesen együttműködőek voltak, és megállapodtak a restaurálási összeg közös fedezésében.

Én ragaszkodtam ahhoz, hogy hivatásos restaurátor végezze a munkát, ne egy olyan ember, aki hobbi szinten festget. Így restaurátor művészek ajánlatait elbírálva Murnerné Lukács Katalinra, a szentendrei Ferenczy Múzeum restaurátorára esett a választás. A bútor leszállították a műhelyébe és Katalin neki is látott a fáradtságos munkának. A restaurálási szabályokat betartva egészítette ki és javította a bútort. A pótlások hagyományosan csapolás-



A szekrény felújítás előtt



sal, az eredeti alapján fenyőfából készültek el. A festés javítása és kiegészítése szintén hagyományosan, kazeines festékekkel történt. Minél több eredeti részt igyekezett megtartani, konzerválással rögzíteni. A festett részek kiegészítése úgynevezett vonalkázással készült. A kulcspajzsokat letisztították, kiegyenesítették, a zár szerencsére eredeti kulcsával működik. A lábai és alsó szegélyei az elszíneződés és analógia alapján kerültek pótlásra. Sok részen apró maradványokból lehetett csak kikövetkeztetni az eredeti motívumokat. Az alja igényelte a legtöbb munkát, erősen rovarragott és szivacsos szerkezetű volt. A hátlapokat a restaurátor lapolással, csapolással pótolta, legvégül lakkozással védte le a festett felületeket. A szekrény szinte újjászületve érkezett meg a Sváb Sarokba, és méltó módon újra népviseletek tárolására szolgál, a megkövetelt rend szerint.

Köszönetet szeretnék mondani Pilisvörösvár Város Önkormányzatának és a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak a támogatásért! A 422 000 forintos összegből az NNÖ 266 200 forintot állt, a maradék 155 800 forintot az önkormányzat fedezte. Köszönet illeti az elsők között Breier Istvánt is, aki a Sváb Sarok és így a város néprajzi gyűjteményének ajándékozta a két szekrényt. Hálás vagyok Murnerné Lukács Katalin fa- és bútorestaurátor művésznék, aki a kéréseimet és a szabályokat figyelembe véve ilyen autentikusan, szinte újjávarázsolta ezt a bútort.

Számomra igen kedves, hiánypótló darab a szekrény, mivel ebből a korszakból sajnos még a tájháznak sincs fennmaradt bútora, de magánházaiknál sem találkoztam ilyenekkel. Egy rég feledésbe merült korszaknak az egyik utolsó hírmondója ez,

ami tükröt mutat nekünk az egykori sváb paraszti kultúráról és a korszak asztalos és bútorestő technikájáról. A kazettákba festett életfa motívum szinte minden részének külön jelentése van. A környező településeken kutatva találkoztam festett bútorokkal, hasonló kompozícióban, de mégis más motívumokat mutatnak. Megemlíteném azt is, hogy az általam évekkal ezelőtt megvásárolt festett láda, valamint az id. Bajnok Béla által adományozott festett ágyvég szintén ebből a korszakból való. Összehasonlítva a szekrény motívumaival, szinte ugyanezen formákat találjuk meg, így gyakorlatilag biztos, hogy ugyanazon műhelyből, egy mester keze alól kerültek ki. A kutatások alapján arra következtetek, hogy ez az asztalosműhely Vörösváron volt, de azt sajnos még nem tudom, hogy hol. Ha minden jól alakul, a közeljövőben a láda és az ágyvég is restaurálásra kerül. Amint elkészültek, betekintést

nyerhetünk a valamikori sváb parasztházak tisztaszobáinak berendezésébe.

Amennyiben bárkinek tudomása van hasonló motívumosan festett, pilisvörösvári bútorokról, kérem, jelezze. A kutatás szempontjából fontos minden ilyen bútor motívumkincsének a fotózása, dokumentálása, valamint az egykori asztalosmunkák, technikák rögzítése.

Szöveg és fotó: Zsámboki Szabolcs



A VÉRTESBEN JÁRTUNK! NÉMET NEMZETISÉGI TÁNC TÁBOR GÁNTON

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes nagyobbik gyermekcsoportjával egy hetet töltöttünk Gánton, a Vértes szívében. Az első „ott alvós” táborunkra július második hetében került sor.

A gyerekekkel délelőtti táncpróbán vettünk részt, délutánként pedig különböző programjaink voltak. Kirándultunk, láttunk vadászházat, betekintést nyertünk a kosárfonás rejtelmeibe, éjszakai túrára mentünk, esténként pedig közösen társasoztunk, zenét hallgattunk, táncoltunk, táborüzeztünk. Egyik nap ellátogattunk a Velencei-tóhoz, ahol egy vidám napot töltöttünk hajókázással, fürdészel. A

búcsúestünk előtt egy vicces vetélkedőn vehettünk részt.

A kicsiny falut nagyon megszerettük, a gyerekek interjút készítettek az ott élő idősekkel a múltrol, a svábok helyzetéről, akik később örömmel hallgatták a gyerekek sváb nyelvű történeteit, melyekkel a német nemzetiségi prózamondó versenyekre készültek. Több sváb népdalt tanultunk a hét folyamán, valamint egy új koreográfiába is belevágtuk a fejszénket.

Nehezen váltunk el egymástól a hét végén, így a nagy sikerre való tekintettel reméljük a folytatást. Köszönjük az Emberi Erőforrás Minisztériumának, hogy támogatta a tábor megvalósulását.

Mirk Szilvia





AMERIKAI-MAGYAR FOLKLÓRDÉLUTÁN



EIN NACHMITTAG DER FREUDE

Auftritt der Jugendgruppe des Deutsch-Amerikanischen Kulturzentrums der Donauschwaben aus Cleveland in Werischwar

Am 14. Juli 2017 kam es auf dem Hof der städtischen Bibliothek von Werischwar zu der auf den Plakaten und im Internet als „Ungarisch-amerikanischer Folklorenachmittag“ angekündigten Veranstaltung, die durch den sympathischen Auftritt der Gäste aus Cleveland für viele Anwesende aus dem Publikum ein Nachmittag wurde, an den sie sich noch lange Jahre sehr gerne zurückerinnern werden.

Der Verein der Cleveland Donauschwaben ist seit 1958 tätig und verfügt über etwa 800 Mitglieder, die in einer ganzen Reihe von Gruppen der Traditionspflege, ihren Interessen und Hobbys nachgehen können, wie etwa die Frauengruppe, die deutsche Sprachschule sowie z.B. die Vereine und Gruppen die sich Tennis, Kegeln, Golf bzw. Fußball – amerikanisch: „Soccer“ – widmen. Der Kontakt zwischen Cleveland und Werischwar besteht seit 25 Jahren, Joseph Wenczl leitete noch 1993 den ersten Besuch der Werischwarer in Cleveland in die Wege. Für den Auftritt heuer in Werischwar hat Anita Molnár-Breier die Voraussetzungen geschaffen, sie hat mit dem Titel „Freundschaft zwischen Cleveland und Werischwar“ einen Antrag gestellt, und aus der zugesprochenen Summe durch den Verband der deutschen Selbstverwaltungen in Nordungarn konnte der Besuch der Clevelander Deutschen bei uns vorbereitet werden.



Zunächst musizierte die Kapelle „Heimattöne“ etwa eine Viertelstunde, bis dann Anita Molnár-Breier von der Werischwarer Tanzgruppe einleitende Worte zur Veranstaltung sprach. Frau Margot Maurer, die Präsidentin des Donauschwäbischen Deutsch-Amerikanischen Kulturzentrums und Leiterin der Jugendgruppe aus Cleveland, bereitete die Zuschauer auf das Programm ihrer Schützlinge vor, und obwohl man im Nachhinein sagen muss, dass sie alles sehr richtig beschrieben und gesagt hat, muss man zugleich zugeben, dass man sich jenes unterhaltsame Programm vorher nicht hat vorstellen können, das

man dann präsentiert bekam. Der Auftritt war im besten Sinne des Wortes professionell ausgedacht und vorbereitet worden. Die musikalische Grundlage stellte die mitgebrachte aufgezeichnete Musik dar, was natürlich den Tänzern die Sicherheit gab, bei jedem Auftritt exakt die gleiche musikalische Begleitung zu erhalten, um von dem Problem ganz zu schweigen, was der Transport einer ganzen Kapelle mit Instrumenten über den Ozean und über die Tournee hinweg bedeutet hätte, die die Gruppe über acht Stationen in Europa absolvierte, und die nach Karlsruhe, Albstadt, Würzburg, Crailsheim, Ulm und Salzburg sich in Werischwar fortsetzte, um dann schließlich in Taksony zu enden. Als siebente Station präsentierte der Auftritt der Clevelander ein nicht nur gut vorbereitetes, sondern inzwischen sicherlich auch durch die vorhergehenden Auftritte außerhalb ihres heimischen Milieus zusammengeschweißtes Ensemble, das souverän mit den Widrigkeiten von Wetter, Umwelt, Bühne und anderen Beschwernissen umgehen konnte.

Der Auftritt begann mit einem kurzen Einmarsch der Tänzer, der vom Publikum bereits mit Applaus quittiert wurde, worauf auf den Gesichtern der Jugendlichen ein natürliches Lächeln erschien, das im Laufe ihres aus drei Teilen bestehenden Auftritts immer wieder zu sehen war und deutlich nicht nur zeigte, mit welcher Lust sie ihr Programm darboten, sondern auch welche gute Stimmung, was für ein offensichtlicher Zusammenhalt zwischen ihnen besteht. Die Tänzer lächelten sich immer wieder an und diese Freude, dieser innere Frieden übertrug sich auch auf das Publi-



Fotó: Völgyi Hajnalka

kum. Ganz selten nur hat man das Glück, Zeuge einer innerhalb einer Gruppe bestehenden derart guten Chemie zu werden.

Das Programm der Jugendgruppe aus Cleveland bestand aus drei in sich abgeschlossenen Teilen. Zwischen den einzelnen Blöcken der Gäste aus den USA hatte zunächst die Gruppe aus Leinwar und in der anderen Pause die Werischwarer Erwachsenengruppe die Bühne für sich. Im ersten Teil des Programms der Jugendgruppe aus Cleveland, das den Titel „Trachtenprogramm“ trug, wurden ebenso wie im dritten Teil, dem „Dirndlprogramm“, traditionelle Varianten des auf deutscher Tradition fußenden Gruppentanzes vorgetragen. Die Choreographien waren nicht nur für die Zuschauer unterhaltend, sondern auch dramaturgisch aufgebaut, indem zum Ende beider Programmteile mit dem Heben der Tänzerinnen geradezu akrobatisches Geschick unter Beweis gestellt wurde. Die Kostüme der weiblichen Mitglieder des Ensembles waren eine gelungene Destillation aus den Traditionen der deutschen Trachten- und Dirndlkultur, während die auf ebensolcher Grundlage gestaltete, schwarz-weiß gehaltene und mit einem roten Tuch

verzierte Kleidung der Jungs in diesen beiden Teilen identisch war.

Der mittlere Teil des Programms präsentierte mit Jitterbug, Rock'n'Roll, Twist sowie den Klängen aus verschiedenen Pop-Nummern wie u.a. von Michael Jackson und MC Hammer eine Zeitreise durch die amerikanische Tanzkultur der vergangenen etwa 130 Jahre. Das TracklistEnsemble war hier funktionell in Shorts und T-Shirts sowie Sportschuhe gekleidet und hatte offensichtlich großen Spaß auch zu Klängen tanzen zu können, die für ihr Alltagsleben und ihren Musikkonsum in erster Linie charakteristisch sein dürften. (Auch das ist übrigens einer der vielen Aspekte des Auftritts der Clevelander, die sich Volkstanzgruppen in Ungarn zumindest überlegen sollten: Ob es nicht einen Anreiz für viele – im Augenblick nur potentielle – Tänzer darstellen würde, sich einer Tanzgruppe anzuschließen, wenn dort auch die Möglichkeit eingeräumt werden würde, sich zumindest in einem gewissen Maße zu modernen Klängen zu bewegen...)

Ein weiterer Vorzug des Programms der Jugendgruppe aus Cleveland war, dass sowohl im ersten als auch im dritten Teil über die Bewegung, über den Tanz sowie Lieder

hinaus auch das gesprochene Wort eine Rolle erhielt, wodurch der Auftritt noch abwechslungsreicher wurde. Diese Zitate, das Gesprochene brachte die Liebe und die Verbundenheit zur alten Heimat in Europa auf rührende Weise zum Ausdruck.

Was könnte man Schöneres über die Gäste aus Amerika sagen, als dass sie mit ihrem Auftreten auf und nach dem Programm abseits der Bühne sich als Botschafter ihrer Heimat im besten Sinne des Wortes erwiesen?

Unser herzlichster Dank gilt Frau Margot Maurer, weiterhin den Damen Maggie Bildstein, Emma Botsch, Nicole Egel, Ava Fabian, Kelly Klass, Maria Krist, Sabrina Gloeckler, Sasha Ruffus und Lanie Welker sowie den Herren Lucas Biondich, Tomas Botsch, Karl Helfrich, Jacob Klass, Erik Maurer, Stefan Maurer, R.J. Prucha und Curt Welker. Ferner den Tänzern aus Leinwar und Werischwar und den Mitarbeiterinnen der städtischen Bibliothek.

Es war ein Nachmittag, an den sich viele der Anwesenden noch lange erinnern werden, und manche für immer.

Márta Müller-Gábor Kerekes

A PILISVÖRÖSVÁRI NÉMET NEMZETISÉGI TÁNCEGYÜTTES HÍREI



Július 10–15. között a felső tagozatos csoport egy nemzetiségi tánc táborban vett részt, melyet az Emberi Erőforrások Minisztériuma támogatott. A gánti tánc táborról részletes cikket olvashatnak Mirk Szilviától.

2017. július 13–14. között egy ifjúsági sváb táncgyűttes járt nálunk Clevelandból. A Duna-Menti Svábok Világszövetségének szervezésében egy európai turnén vettek részt, Németország, Ausztria és Magyarország szerepelt az útitervben. Nálunk Pilisvörösvárra és Taksonyba látogattak el. Egyben a clevelandi svábokkal való első kapcsolatfelvétel 25 éves évfordulóját is ünnepeltük a pénteki napon egy Magyar–Amerikai Folklórdélután keretében. A programot az ÉMNÖSZ támogatta.

Csütörtökön este érkezett a csoport Pilisvörösvárra, a családknál való lepakolás után egy közös estét töltöttünk a Stubében. Másnap, pénteken ellátogattunk Esztergomba, ahol megnéztük a bazilikát, felmentünk a kilátóba, lesétáltunk a Duna-partra, és egy finom ebédet ettünk a Szent Adalbert Központban. Délután öt órakor a könyvtár udvarán megkezdődött a műsor, ahol az amerikai csoport 3 blokkban (sváb, amerikai és osztrák) mutatta be tánc kultúráját, versekkel és énekekkel fűszerezve. A két szünetben a Leányvári Német Nemzetiségi Táncgyűttes és a pilisvörösvári felnőtt táncosok léptek fel. A zenéről a Heimattöne Kapelle gondoskodott. Büfé is volt Erk Róbert jóvoltából. A clevelandi csoport egy meglehetősen meglepetéssel készült. Az utolsó táncuk Wenczl József Finálé, vagy más néven Bis Bald auf Wiederseh'n című koreográfiája volt, melyet később az est folyamán immár civilben a két csoport együtt is eltáncolt. A rendezvényről német nyelven bővebben olvashatnak Müller Márta cikkében.

Az amerikai táncosoktól a búcsúzás csupán csak 1 hónapra szól. Táncgyűttesünk abban a megtiszteltetésben részesült, hogy a '90-es évek után ismét meghívást kapott az Amerikai Egyesült Államokba. Augusztus 6-án pedig a Ludwigsteini várból érkezett haza a táncgyűttes, ahol utoljára a 80-as években lépett fel a csoport. A két külföldi útról szóló beszámolókat az újság következő számában tesszük majd közzé.

Köszönjük, hogy programunkat támogatják: Emberi Erőforrások Minisztériuma, ÉMNÖSZ, Vörösvár és Környezete Kulturális Alapítvány, Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat, Pilisvörösvár Város Önkormányzata, Pest Megyei Német Önkormányzat, Művészetek háza és Városi Könyvtár.

Molnárné Breier Anita



DEUTSCH ALS MINDERHEITENSPRACHE KONFERENZ IN BUDAPEST

Die Vielfalt Europas kann nicht nur durch die Staaten, Nationen und Kulturen widerspiegelt werden, sondern auch durch die Sprachen, die die europäischen Menschen als Muttersprache sprechen, oder mit denen sie im Laufe ihres Lebens in Kontakt kommen.

Die Mehrsprachigkeit – unter anderem auch der Ungarndeutschen – stand im Mittelpunkt jener Konferenz, die in der ersten Juliwoche durch das Goethe Institut organisiert und von der deutschsprachigen Andrassy-Universität (AUB) veranstaltet wurde. Ziel des Goethe Instituts mit der Veranstaltung war, neue Akzente in der Förderung der Deutschen jenseits des geschlossenen deutschen Sprachraums zu setzen.

Die Tagung beabsichtigte Vertreter jener Sektionen zusammenzubringen, die die Kultur der deutschen Minderheit ausmachen: Experten vom internationalen Parkett aus den Minderheitenselbstverwaltungen, Kulturvereinen, Jugendarbeit, allgemeinem Schulwesen und dem Universitätsbereich.



Hartmut Koschyk Beauftragter der Bundesregierung für nationale Minderheiten

Von Werischwar starker Präsenz im ungarndeutschen öffentlichen Diskurs zeugt



Prof. Dr. Claudia M. Riehl
Ludwig-Maximilians-Universität München

der Umstand, dass an der internationalen Konferenz aus unserer Gemeinde fünf Personen – alle freilich auch durch ihre berufliche Tätigkeit – teilnahmen. In alphabetischer Reihenfolge: Erika Szabó-Bogár, Rektorin des Schiller-Gymnasiums, Jessica Marlok, ehemalige Schülerin desselben Gymnasiums, Márta Müller, habil. Universitätsoberassistentin der ELTE, Angelika Pfizterer, Kulturreferentin der LdU, und Ibolya Sax, Bildungsreferentin der LdU.

Die zweitägige Tagung wurde von den Prominenzten der AUB und des Goethe Instituts sowie von Dr. Manfred P. Emmes, Geschäftsträger der Deutschen Botschaft, und Otto Heinek, Vorsitzender der LdU, eröffnet.

Der erste Tag verlief im Zeichen von Vorträgen, die die gegenwärtige kulturpolitische Lage der Deutschen im Ausland, und das ungarndeutsche Bildungssystem

NÉMET NYELV KISEBBSÉGEBEN

Július első hetében a budapesti Andrassy Egyetem a Goethe Intézettel közösen nemzetközi konferenciát szervezett a határon túli németiség részére. A konferencia jelentősége abban rejlik, hogy a Goethe Intézet a jövőben nagyobb figyelmet és támogatást szándékozik nyújtani a határon túli németiség nyelvi és kulturális önazonosságának megőrzéséhez. A konferenciára a kelet- és délkelet-európai német kisebbségek képviselőit hívták meg. Vörösvár erős német identitását dicséri, hogy városunkból – szakmai érintettség okán is – öten vettek részt. A konferencia célja az volt, hogy a különböző országokban élő német nemzetiségek eszmét cserélhessenek problémáikról, és megoldási javaslatokat, ötleteiket megosszák egymással. Az elméleti jellegű előadások között üde színfolt volt a lengyel Chrostowicében gyerekek számára alapított német fociuli, aminek keretében 6-12 évesek a futballdzés során egy negyedórás német foglalkozáson is részt vesznek. Az ötlet olyan sikeres, hogy két éven belül tíz másik település is csatlakozott a német nyelvű fociuli tevékenységéhez.

vorstellten. Dr. Claudia Maria Riehl, Professorin an der Münchener Ludwig-Maximilians-Universität, und Leiterin jener Forschungsstelle für Mehrsprachigkeit, von welcher im Jänner dieses Jahres zwei Forscherinnen in der Grundschule am Marktplatz in Werischwar hospitierten, sprach über die Herausbildung der Zwei- und Mehrsprachigkeit bei Deutschen im Mittel- und Südosteuropa.

Auch ein ganz besonderes und aus den Nöten des Alltags erwachsenes Projekt, nämlich eine deutsche Fußballschule in Polen, wurde dem Publikum vorgestellt. Die Deutschen im kleinen Ort Chronstau (südwestliches Polen, Woiwodschaft Opole) haben 2015 einen Fußballverein für Kinder gegründet, und um zwei Fliegen mit einer Klappe zu schlagen, d.h. Sport mit Sprachenlernen zu verbinden, wurde die Fußballschule deutschsprachig gestaltet. Das Training besteht nicht nur aus Körperertüchtigungen, sondern auch aus einem deutschsprachigen Teil, in dem mithilfe der Materialien des Goethe Instituts die Kinder Deutsch lernen. Das Training wird von einem Trainer geleitet, der während der Trainingseinheiten nur deutsch zu den Kindern redet. Im Anschluss an das Training werden die zu Beginn gelernten Wörter, Wendungen, Situationen wiederholt – und so wird der Sportunterricht mit Sprachunterricht verknüpft. Die Idee

der deutschen Fußballschule hat sich in der Region Oppeln schnell verbreitet, in zwei Jahren hat sich die Anzahl der Kinder im Fußballverein vervielfacht: Heuer arbeitet die Fußballschule in elf Gemeinden in insgesamt 8 Schulen, mit 19 Trainern, die 320 Kinder in 23 Gruppen betreuen. Die Fußballschule gab sich ihren Namen „Miro“ nach dem Fußballweltmeister Miroslav Klose, der in Oppeln geboren wurde. (Homepage: <http://mirofussballschule.pl/de>)

Der erste Tag schloss mit einer Podiumsdiskussion, an der Deutsche aus der Bundesrepublik, Rumänien, Russland und – durch Jessica Marlok auch aus – Ungarn darüber redeten, wie sie in ihrem beruflichen und privaten Alltag Deutsch als Muttersprache, Minderheitensprache, Kultursprache erleben.

Am zweiten Tag wurden die Teilnehmer zur aktiven Mitarbeit in Workshops mit der Open-Space-Methode (offener Raum) gebeten. Es wurden mehrere Arbeitsgruppen – Forschung, Lehrerbildung, Lehrerfortbildung, deutsche Minderheitenschulen, Kultur- und Jugendarbeit – gegründet, in denen die Experten darüber diskutierten, mit wel-

chen Problemen ihre Heimatländer hinsichtlich der Schwerpunkte der jeweiligen Arbeitsgruppe kämpfen, und welche Lösungen die Länder einander anbieten können (z.B. den Austausch von Unterrichtsdokumenten und -materialien zur Gründung von Minderheitenschulen). Die Arbeitsgruppen wurden vom Goethe Institut auch gebeten, einen Zeitplan aufzustellen, wann man sich zum Austausch der verwirklichten Aufgaben treffen wollte. Über den Ertrag der Arbeitsgruppen mussten die Gruppensprechern nach dem Workshop vor dem Plenum berichten.

Der in den Arbeitsgruppen erstellte Zeitplan ließ Teilnehmer darauf hoffen, dass die Budapester Konferenz und damit die Lösung einiger dringenden Probleme innerhalb der deutschen Minderheiten in Ost- und Südosteuropa eine Fortsetzung finden wird, welche Hoffnung durch die die Schlussworte sprechenden Schirmherren – Michael Müller-Verweyen, Leiter des Budapester Goethe-Instituts, und Hartmut Koschik, Mitglied des Deutschen Bundestages – bestätigt wurden.

Gábor Kerekes
Photos: LdU

TÄTIGKEITSBEREICHE DES GOETHE INSTITUTS

Es ist allseits bekannt, dass das Goethe Institut Deutschkurse und Sprachprüfungen anbietet. Weniger bekannt ist, dass das Institut in Budapest eine gute Leihbibliothek führt, in der Bücher auch durch Onleihe, d.h. in Form von e-books ausgeliehen werden können. Das Budapester Institut veranstaltet in regelmäßigen Abständen Lesungen, Diskussionen und Ausstellungen, die auch von Schulklassen besucht werden können. Auf der Homepage finden sich im Menü „Deutsch unterrichten/ Némethanároknak“ Fortbildungsstipendien, Aufrufe zu Wettbewerben, kostenlose Apps zum Selberlernen und Unterrichtsmaterialien aus den Fachgebieten frühes Deutschlernen, Jugendliche, Wirtschaft, Tourismus, Technik und soziale und medizinische Berufe. Die Homepage des Instituts ist: <https://www.goethe.de/ins/hu/de/index.html>

DAS SCHARFE ß WIRD ERWACHSEN

Das deutsche Alphabet enthält 26 Grundbuchstaben, zu denen die Vokale mit Umlaut (ä, ö, ü) und das Eszett (ß) gewöhnlich am Ende der Auflistung hinzugefügt werden, d.h. nach dem Buchstaben Zett.

Bei der alphabetischen Sortierung von Wörtern wird das scharfe ß als der Doppelkonsonant ss behandelt.

Der Buchstabe ß wird im Deutschunterricht als scharfes s bezeichnet, wobei sein anderer Name (Eszett) durchsichtiger und deshalb für die Lerner verständlicher ist. Es wird deshalb als Eszett bezeichnet, weil es typographisch sich aus einer Ligatur, einem langen s (ſ) und einem z zusammensetzt, ausgesprochen aus: Es-Zett.

Das Eszett kommt im Anlaut, d.h. in der ersten Buchstabenposition im Deutschen nicht vor, deshalb existierte es bis vor kurzem nur im Kleinbuchstaben-Format. Wollte man ein Wort mit einem Eszett in Schrift in Blockbuchstaben angeben, musste man – in Ermangelung eines Großbuchstabens für das Eszett auf der Tastatur – auf den großgeschriebenen Doppelkonsonanten SS ausweichen. Das hat sich nun geändert.

Ende Juni hat der Rat für deutsche Rechtschreibung am Institut für deutsche Sprache (Mannheim) das amtliche Regelwerk der

deutschen Rechtschreibung aktualisiert und dazu eine Presseerklärung herausgegeben. In diesen beiden wird erläutert, dass ab jetzt neben dem SS auch der Großbuchstabe ß verwendet werden darf, was insbesondere für die korrekte Schreibung von Eigennamen in Pässen und Ausweisen wichtig ist. Man darf von nun an z.B. die Familiennamen Heuß, Kloß, Preuß in Blockbuchsta-

fsßßßß

ben als HEUß, KLOß, PREUß oder als HEUSS, KLOSS, PREUSS angeben. Die neue Schreibweise ermöglicht zudem Missverständnisse zu beseitigen, es ist nämlich nicht egal ob auf einem Schild BIER NUR IN MASSEN GENIESSEN steht oder BIER NUR IN MAßEN GENIEßEN.

Die Neuerung wurde von den zuständigen amtlichen Behörden in Deutschland, Österreich, der Schweiz, dem Fürstentum Liechtenstein, der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und der Deutschsprachi-

MEGJÖTT A NAGYBETŰS ß

Június végén a mannheimi Rat für deutsche Rechtschreibung szabályba foglalta az Eszett (ß) betű nagybetűs változatát (ß). Eddig az Eszett volt az egyetlen betű a német ábécében, aminek csak kisbetűs verziója létezett. A nagybetűs változat bevezetésére azért volt szükség, hogy Eszettet tartalmazó szavak kizárólag nagybetűs írásmódja esetén ne kelljen kitérni az eddig használt dupla s-re (SS). Az új írásmód félreértéseket is elkerülhetővé tesz: nem mindegy ugyanis, hogy egy táblán BIER NUR IN MASSEN GENIESSEN (Sört csak töménytelenül fogyasztani) vagy BIER NUR IN MAßEN GENIEßEN (Sört csak mértékkel fogyasztani) áll.

gen Gemeinschaft Belgiens angenommen und dadurch bestätigt. Der Großbuchstabe wurde mit der Begründung eingeführt, dass durch seine Verwendung ein ästhetischeres Schriftbild (ohne das Doppel-ss) gewährleistet wird.

Die Homepage des Rates der deutschen Rechtschreibung (<http://www.rechtschreibrat.com>) beinhaltet die Grundlagen, das aktuelle Regelwerk samt seinen früheren Fassungen und Verzeichnisse jener Wörter, deren Orthografie sich durch die Aktualisierungen geänderte hat.

Márta Müller

A minden évben a budapesti Német Nemzetiségi Gimnáziumban megrendezésre kerülő német szavalóversenyen Vörösvár idén dobogós helyet tudhat magáénak. Az alábbiakban Mravinác Annát és Klein Lénát, a tájnyelvi kategória első és második helyezettjeit kérdezzük a benyomásaikról.

DOBOGÓS HELYEK AZ ORSZÁGOS NEMZETISÉGI SZAVALÓVERSENYEN

• Milyen kategóriában indultatok?

Mravinác Anna: Mundart 3–4. osztály.

Klein Léna: Én is a tájnyelvi kategóriában, 3–4. osztályosokkal.

• Mi az előadott történeteiteknek a lényege?

M. A.: A történetem címe: „Ta raawe afm Khéasapáám”. Egy idős házaspár arra lesz figyelmes, hogy a cseresznyefájukról valaki lopja a cseresznyét. A nagypapa felmászik a fára, hogy leszedje a gyümölcsöt. Melege lesz, ezért leveti a kalapját és a mellényét. Amikor este zajt hall a nagymama, kimegy a kertbe, és a fán tolvajt vél látni. Kijön a nagypapa lámpással és jót nevet a nagymamán, mert az, amit a nagymama tolvajnak vélt, nem más, mint a kalap és a mellény.

K. L.: Az én történetem „Ta Wearischwarer Saudasch ââf Sande”, ami arról szól, hogy hogyan szállították ki a vörösváriak a szódát Pilisszántóra. A történet egyik fontos momentum az, amikor a szódás megtanítja a segédjét szlovákul köszönni. Ő ezt a „köszönést” lelkesen meg is tanulta, de a

szódás köszönés helyett valami mást tanított meg neki, ami aztán egy kis bonyodalomhoz vezet.

• Mit éreztek a verseny alatt?

M. A.: Nagyon izgultam. Már harmadik éve próbálkoztam. Először a területre jutottam tovább, tavaly és tavalyelőtt pedig a megyei fordulókba is, és most végre sikerült bejutnom az országosba.

K. L.: Én is izgultam. Amikor belekezdtem az előadásba, akkor szerencsére már nem. Huszonharmadik voltam a sorban, ezért végighallgathattam mindazokat, akik előttem mondták fel a szövegüket. Sokan tudták szépen elmondani a történetüket.

• Kinek szeretnétek megköszönni a segítségét?

M. A.: Először Mirkné Ziegler Margitnak szeretném megköszönni, mert ő választotta ki a szöveget. Magnóra mondta nekem, és segített a betanulásában. A némettanáromnak, Lazri Juditnak is, mert ő minden órán meghallgattott és javított. És anyának, mert megtanulni viszont ő segített, és sokat drukolt nekem.

WERISCHWAR IM LANDESFINALE

Das Landesfinale des ungarndeutschen Rezitationswettbewerbs findet jedes Jahr im Mai in Budapest statt. Am Wettbewerb nehmen die Schülerinnen und Schüler entweder mit einem standarddeutschen oder einem Mundarttext teil. Werischwar tut sich in der Reihe der ungarndeutschen Siedlungen damit hervor, dass in den einzelnen Runden von Jahr zu Jahr immer mehr Kinder und Jugendliche ins Landesfinale weiterkommen. Dieses Jahr holten Anna Mravinac und Lena Klein den ersten und zweiten Platz in der Kategorie Mundart. Wir haben die Mädchen über ihre Eindrücke und Erfahrungen nach dem Wettbewerb gefragt.

K. L.: Anyának és Lazri Judit tanító néni-nek szeretném megköszönni, mert ők segítettek megtanulni a szöveget. Szauter Gyula bácsinak pedig magát a szöveget köszönöm.

• Szerepet játszott a környezetetek hozzáállása abban, hogy jelentkeztek a versenyre?

M. A.: A bátyám, Bálint általános iskola 4. osztályától minden évben jelentkezett és mindig eljutott az országos szintre. Most már hatosztályos gimnáziumba jár, és idén is szép helyezést ért el: országos 11. lett.

K. L.: Én mindenképpen szerettem volna indulni a versenyen. Az én testvérem is sokat versenyzik, és mindig szép helyezéseket ért el.

• Mit ajánlotok azoknak a gyerekeknek, akiket érdekel a verseny?

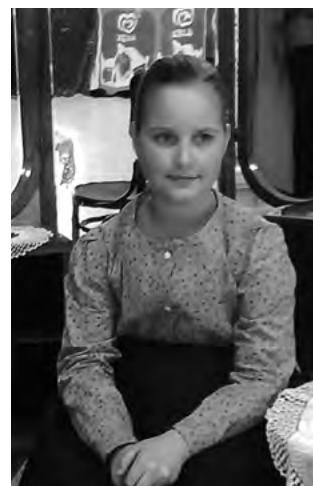
M. A.: Ne izguljanak sokat, és legyenek nagyon bátrak. Jelentkezzenek.

K. L.: Gyakoroljanak sokat. Ha jó történetet találnak, és jól begyakorolják, akkor jól fog sikerülni.

Müller Márta



Klein Léna (balról a harmadik) a versenyen résztvevő társai körében



Mravinác Anna



FENNTARTÓVÁLTÁS A VÁSÁR TÉREN

Interjú Mézinger Évával, a Vásár Téri Nemzetiségi Általános Iskola igazgató asszonyával

• Az idei tanév mind a tanulók, mind a szülők, mind pedig az iskola munkatársai számára eseményekben és eredményekben bővelkedett. Milyen körülmények között kezdődött a 2016/2017-es tanév és miben jelentett előrelépést a gyermekek szempontjából az idei év?

A 2016/2017-es tanévet 408 tanulóval és 37 pedagógus státuszshellyel kezdtük meg. Két első osztályt indítottunk, melyből az egyik nemzetiségi kétnyelvű, míg a másik nemzetiségi nyelvoktató oktatási formában részesült. A kétnyelvű képzésünk jelenleg az ötödik osztálynál tart. Az ebbe az osztálytípusba járó gyerekek nagyon jól veszik az akadályokat még úgy is, hogy bizonyos szaktárgyakat németül tanulnak. Az első évfolyamtól kezdve csoportbontást biztosítottunk. Iskolánk tanulmányi átlaga évek óta magas, az idei tanévben is 4,26 volt.

Rengeteg területi, megyei, országos versenyeredménnyel dicsekedhetünk, a legjobb eredményeinket a múlt havi Vörösvári Újságban részletesen meg is jelentettük. Az elmúlt évekhez hasonlóan ebben a tanévben is több nyolcadikos tanulónknak sikerült eredményes DSD nyelvvizsgát tennie.

Az épület állapota, felszereltsége, az oktatási eszközök állapota messze elmarad az elvárhatótól, bár a működtető és a fenntartó is igyekezett jelentősebb fejlesztéseket végezni, pl. Pilisvörösvár Város Önkormányzata elkészítette a villámvédelmet, az emeleti folyosó lambériájának egy részét lecseréltette. Az Érdi Tankerületi Központ három tanterem bútorzatát újította meg, szekrényeket vásárolt a tantermekbe, tanulói tároló szekrényeket a folyosóra. A Közös Gyermekeinkért Alapítványnak, valamint a szülői felajánlásoknak köszönhetően hét digitális táblával rendelkezünk, mely sokat enyhít a tárgyi felszereltségünk hiányosságain.

• Volt-e változás a tanító pedagógusok, az iskolában folyó nevelést-oktatást munkájukkal támogató munkatársak szempontjából?

A 2016/2017-es tanév is a változások sokaságát hozta magával. 2016. augusztus

1-jétől a KLIK Pilisvörösvári Tankerületének döntési jogosultsága megszűnt, és nagy nehézséget jelentett, hogy apránként az ügyintézés a pilisvörösvári irodából Érdre került. Még alig szoktunk hozzá az új struktúrához, amikor újabb nagy rendszerbeli változás következett. 2017. január 1-jétől a működtetési feladatok is az Érdi Tankerületi Központhoz kerültek Pilisvörösvár Város Önkormányzatától. Ezáltal a várossal való kapcsolatunk hivatalosan megszakadt. Az iskolánk életét érintő döntéseket már nem helyben, hanem Érdre hozták meg.

Nagy energiánkba került, hogy ebből a sok változásból a gyerekek, szülők lehetőleg semmit ne vegyenek észre, és a kollégák is zökkenőmentesen végezhesék munkájukat. Elismerésemet és köszönetemet kell kifejezmem munkatársaim felé, hogy minden változás, nehézség ellenére magas színvonalon, hivatásstudattal végezték munkájukat, sőt maradt energiájuk önmaguk képzésére is. Tantestületünk nagy része részt vett az elektronikus napló bevezetését szolgáló 30 órás továbbképzésen, valamint számtalan módszertani, szakmai továbbképzésen, konferencián. Többen portfóliót írtak, önértékelést végeztek, tanfelügyeleti ellenőrzésen, minősítő eljáráson estek át.

• Szeptembertől azonban az iskola fenntartót vált. Milyen feladatokkal és munkával járt ez a pedagógusok és az iskolavezetés részére?

A működtetés állami átvétele gyakorlatilag elvágta azt a „köldökszínort”, mely intézményünket városunkhoz kötötte. Szerencsére azonban szeptembertől a helyi német nemzetiségi önkormányzat veszi át az intézmény fenntartását és működtetését. Ezáltal régi vágyunk teljesül. Az idei tanévben Balog Zoltán miniszter úr jóváhagyta Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata iskolánk fenntartására vonatkozó kérelmét, így a német önkormányzat és iskolánk kitarthatásáig végre siker koronázta.

• A fenntartóváltásnak milyen következményei várhatók?

Meg vagyunk győződve arról, hogy a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola átkerülése a települési nemzetiségi önkormányzathoz előnyös lesz az intézmény és Pilisvörösvár városa számára is, mind oktatási-pedagógiai, mind gazdasági, mind közösségi, mind a helyi iskolarendszerre gyakorolt hatásában.

• Változik-e valami a gyermekek és szülők szempontjából?

Várhatóan lehetőségünk lesz egy kiegyensúlyozottabb iskolafenntartásra, az állandó átszervezések okozta zavarok nélküli munkavégzésre. Természetes vágyunk, hogy gyermekeink jobb tárgyi és oktatási feltételek között tanulhassanak, kollégáink zavartalanabban, pedagógiai munkájukra jobban koncentrálni végezhesék feladataikat.

• Módosul-e valami a német nyelvet vagy szaktárgyakat németül oktató pedagógusok oktató-nevelő munkájában?

Intézményünkben a német nyelv tanítása terén is 100%-os a szakos ellátottság. Iskolánkban motivált, lelkes, innovatív német nyelvi munkaközösség végzi munkáját. Eddig munkavégzésükhöz csak az alapvető feltételeket tudtuk biztosítani. Reményeink szerint a jövőben egy átgondolt működtetés mellett, apránként lehetőségünk lesz kényelmes tanulási környezet kialakítására, korszerű oktatási eszközök beszerzésére is.

Várhatóan újabb lehetőségek nyílnak meg előttünk a tudásunk bővítésére is. Szívesen tanulunk másoktól, ezért szakmailag fontosnak tartjuk a nagy tapasztalattal rendelkező pécsi, bajai, győri intézményekkel való időnkénti konzultációt, kölcsönös szakmai látogatást és tapasztalatcserét. Az előző években már jártunk Pécsen és Baján, idén ősszel a győri Audi iskolába szervezünk egy szakmai napot. Ezenkívül fontosnak tartjuk, hogy a településünkön lévő Friedrich Schiller Gimnáziummal is meg-

felelő szakmai kapcsolatot alakítsunk ki, és kölcsönösen segítsük egymás munkáját.

• **Milyen körülmények között, milyen célkitűzésekkel és tervekkel nyitja meg az iskola a kapuit szeptemberben?**

Várakozással telve várjuk a tanévkezdést. Iskolánk befogadóképessége 433 fő. Szeptemberben 422 tanuló kezd meg a tanévet, ez 14 fővel több, mint a tavalyi évben. Az első évfolyamon a nemzetiségi kétnyelvű osztályunkban 26 fővel, a nemzetiségi nyelvoktató osztályunkban 30 fővel indul az év. Nagy öröm számunkra, hogy a felső tagozaton az 5. és a 6. évfolyamon is 30 fő a nemzetiségi kétnyelvű osztályba járók száma.

Bízunk abban, hogy új fenntartónkkal új lehetőségek is nyílnak, és ebben a tanévben is magas színvonalú munkát tudunk végezni. A 2017/2018-as tanév éves munkatervének előkészítése most zajlik, augusztusban a munkaközösségek kiegészítik saját terveikkel, majd a nevelőtestületi elfogadás után honlapunkon nyilvánossá is válik.

Szeretnénk a felső tagozatos diákjainak minden évben legalább egy hét anyanyelvi nyelvtanulási lehetőséget biztosítani, és ehhez Németországban vagy Ausztriában partneriskolát találni. Az alsó tagozatosoknak pedig a nyári szünetben egyhetes nemzetiségi tábort kínálunk, ahol elsősorban a nemzetiségi hagyományokkal, szokásokkal, Pilisvörösvár történelmével ismerkedhetnek meg a résztvevők. Kiemelten fontosnak tartjuk a német nyelv tanítása mellett a nemzetiségi identitástudat erősítését, melyhez a néptáncoktatás, a népmeserő órák, a nemzetiségi programjaink, illetve a helyi, regionális vagy esetleg országos német nemzetiségi eseményeken való részvételünk nagymértékben hozzájárul.

Hosszabb távú elképzeléseink is vannak, melyek között szerepel a környéken még nem létező német „Alkotóműhely” (Lernwerkstatt) vagy egy térségi német képzési központ létrehozása. A nyelvi munkaközösség céltudatos munkával, új módsze-



rek bevezetésével eddig is vezető szerepet játszott a térségben, bizonyára ez a jövőben sem lesz másképpen. Céljaink között szerepel jó munkakapcsolatunk megőrzése a Templom Téri Általános Iskolával, a Cziffra György Zeneiskolával és a település többi közintézményével, igyekszünk továbbra is tiszteletben tartani és segíteni egymás munkáját a város gyermekeiért dolgozva.

• **Köszönjük szépen az interjút. Minden érintettnek eredményes munkát kívánunk!**

M.M.

A VÁROS JAVÁT IS FOGJA SZOLGÁLNI

Interjú Sax Ibolyával, a PNNÖ alelnökével

• **A Vásár téri általános iskolának őstől új fenntartója lesz. Milyen előzményei voltak a fenntartóváltásnak?**

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata (PNNÖ) élve a jogszabályok adta lehetőségekkel először 2015-ben, majd 2016-ban is szeretne volna átvenni az intézmény fenntartását és működtetését, de az átvételt Pilisvörösvár Város Önkormányzata nem támogatta. 2017. január 1-től azonban változott a jogszabály: a települési önkormányzat már nem működtetheti az iskolát, a fenntartással együtt a működtetési jog is az Érdi Tankerületi Központhoz került. Ettől kezdve a helyi képviselő-testületet az iskolák átvételével kapcsolatban már nem egyetértési, hanem csak véleményezési jog illeti meg. Ezért újra kezdeményeztük az iskolaátvételt, és harmadik próbálkozásunk végül sikerrel járt. 2017. május 31-én az oktatásért felelős miniszter úgy határozott, hogy 2017. szeptember 1-től a Vásár Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola fenntartói jogát a helyi német nemzetiségi önkormányzat veheti át.

• **Milyen lépéseket kellett megtennie a PNNÖ-nek a sikeres átvételhez?**

A PNNÖ intézményátvételre vonatkozó határozatát követően be kellett szerezniünk a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata egyetértését is. Az országos önkormányzat összeállított egy kritérium-

listát az intézmények megfelelőségéről, amelyet dokumentumokkal igazolnunk kellett. Ilyen feltétel például az intézmény biztonságos működtetésének fennállása, a nemzetiségi végzettséggel rendelkező pedagógusok száma, a beiskolázási adatok. Kikértük Pilisvörösvár Város Önkormányzata véleményét is, majd továbbítottuk kérelmünket az Érdi Tankerületi Központnak, a központ pedig továbbította ezt az Emberi Erőforrások Minisztériumának. Fontos megemlíteni, hogy nemcsak a szülői, alkalmazotti és diákközösség, hanem Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, valamint Ritter Imre német nemzetiségi szószóló is támogatja törekvésünket.

• **Milyen feladatok előtt áll a PNNÖ az iskolaátvétellel kapcsolatban?**

Önkormányzatunk szeptember elsejével veheti át az iskola fenntartási és működtetési feladatát. A döntés és a tanévkezdés közötti időszakban azonban számos feladatunk volt: új alapító okirat létesítése, a működési engedély beszerzése, megállapodások elfogadása mind az Érdi Tankerületi Központtal, mint az intézmény eddigi fenntartójával, mind Pilisvörösvár Város Önkormányzatával, mint az épület tulajdonosával, új munkaszerződések megkötése az intézményben dolgozókkal. Az egyik legfontosabb feladatunk nyár végére maradt: hogy benyújtsuk támogatási

igényünket a Magyar Államkincstárhoz az intézmény fenntartásához és működtetéséhez szükséges állami támogatás folyósítására. A polgármesteri hivatal és a GESZ munkatársai, valamint az iskola vezetése mindezen feladatok elvégzésében segítettek és támogattak minket, amelyet ezúton is köszönünk!

• **Milyen előnyökkel jár a fenntartóváltás?**

Bízunk abban, hogy a helyi szintű fenntartás közvetlenebb, gyorsabb ügyintézés tesz lehetővé, és ez megkönnyíti az iskola napi működését. Hiszünk abban, hogy az iskola német nyelvoktatása és a nemzetiségi nevelés, a kétnyelvű oktatás még hangsúlyosabbá válhat. Szeretnénk több forrást biztosítani – a pályázati lehetőségeket is kihasználva – a pedagógusok továbbképzésére, a diákok nyelvtudásának német nyelvtérületen való elmélyítésére, a tárgyi feltételek, a munkakörnyezet javítására. Biztosak vagyunk abban, hogy a Vásár téri iskola több mint 400 tanulójának, szüleiknek, az itt dolgozó pedagógusoknak és az egész városnak is a javát fogja szolgálni ez a fenntartóváltás. A PNNÖ tagjai mindent meg fognak tenni azért, hogy ez így legyen! Köszönjük mindenkinek, aki az intézményátvétel folyamatában segített, támogatott bennünket!

Müller Márta

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus január 1-től új karnaggyal folytatja munkáját. Az új karvezetővel, Sebestyén Jánossal beszélgettem, hogy az elmúlt félév tapasztalatairól, a jövőt illető terveiről kérdezzem.

LENDÜLETBEN A KÓRUS



• Kórus, karvezetés. Hogy kezdődött?

Emlékszem, Neubrandt Feri bácsi egyszer egy mise után szólított meg, és felkért, hogy csatlakozzam a szentiváni kórushoz. Szívesen mentem, hiszen kisgyerekkorom óta rendszeresen énekelek kórusban. Először a 13. kerületben, a Béke téri plébániatemplomban énekeltem, de a gimnáziumi éveim alatt is kórustag voltam. Sőt a gimnáziumi kórust is vezényeltem egy-egy alkalommal. Ezek voltak az első tapasztalataim.

Pilisszentivánra szüleimmel 1988-ban költöztem, azután egy ideig a szentiváni kórusban énekeltem. Zenei múltamat tekintve az érettségi után a Weiner Leó Zene-művészeti Szakközépiskolába jártam, de ott csak a szakmai, az úgynevezett zenei tárgyakat vettem fel. Majd másfél év győri főiskola következett, tubatanári szakon tanultam. A főiskolát nem fejeztem be, másfelé sodort az élet. De a zenei pályától végül mégsem szakadtam el, jelenleg Vácra járok az Apor Vilmos Katolikus Főiskolára, kántor és karvezető szakra.

Most vagyok utolsó éves.

• Úgy tudom, zenekari karvezetői múltad is van.

Valóban. 2000 és 2005 között vezettem a pilisszentiváni fúvószenekart. Csolnokon a fúvószenekari karmesteri tanfolyamot is elvégeztem. Amikor megkezdtem tanulmányaimat a váci főiskolán, néhány év kihagyás után ismét elkezdtem énekelni a szentiváni és a vörösvári énekkarokban. Most pedig, január 1-től Feri bácsi átadta nekem a vörösvári kórus vezetését. Hivatalosan a vörösvári kórusvezetés kért fel erre a tisztre, de természetesen Feri bácsival egyeztetve.

• Hogy történt? Feltételezem, hogy nem egyik napról a másik napra született meg a döntés...

Valóban nem, ez egy hosszabb, de természetes folyamat volt. Amikor beiratkoztam az egyházzenei szakra, Feri bácsi nagyon örült. Már akkor utalt rá, hogy milyen jó,

hogy tanulok, mert legalább lesz, aki átveszi tőle a munkát. Gyakorlatilag egy szóbeli megállapodás született. Feri bácsi, amikor eldöntötte, hogy a vörösvári kórust át szeretné adni, a próbákat is kicsit másképp alakította. Attól kezdve egy-egy művet teljesen rám bízott. A próbák közben elmondta az instrukciókat, felhívta a figyelmemet néhány fontos dologra, tanított.

• Ilyen egyszerű lenne?

Tulajdonképpen nem. Ez egy igazán nagy kihívás. Valóban vannak nehéz pillanatok, különösen az elején volt nehéz. El kellett fogadtatnom magam, el kellett érnem, hogy az legyen, amit én mondok. Mindezt szerencsére nem problémaként élem meg, inkább kihívásnak tartom.

• Mennyiben más vezetni egy kórust, mint egy zenekart?

Teljes mértékben más. Az alapvető különbség az, hogy a fúvószenekarban kottaismerő emberek ülnek. Az amatőr kórusokban ez általában nem így van, sőt inkább szerencsésnek mondható, ha van olyan tag, aki ismeri a kottát. Persze az is alapvető különbség, hogy amíg egy kórus 1-2-3, maximum 4 szólamot énekel, a zenekarban minden egyes szólam más. Ez jól látszik a partitúrában is: míg az egyik kifer egy oldalra, a másik 60 oldalnyi helyet igényel.

• A térség zenei kultúráját tehát jól ismered. Neubrandt Ferenc és Piroksa pedig kitartó munkával határozott pályára állította a Pilisvörösvári Vegyeskört. A Te vezetéssel változott-e, változik-e valami?

Az a tapasztalatom, hogy Vörösvár és a környező települések a sváb és a tót hagyományos kultúrákra hagyatkoznak, nagyon ritka az az alkalom, amikor ettől eltérnek. Ezt a vonalat természetesen szeretném részben megőrizni, de valójában az én tervem az, hogy a kórus egy kicsit kikacsintson egyéb irányokba is.



• Mire gondolsz pontosan?

Tulajdonképpen ezt a lépést már meg is tettük. Részt vettünk egy szólóéneket, zenekart és kórust foglalkoztató nagyszabású produkcióban, ez év június 25-én Mogyoródon. A Szent László-év alkalmából készült, Szent Lászlóról szóló oratóriumban léptünk fel, melynek szövegét Puskás Dániel írta, zenéjét pedig Horváth István, főiskolai tanárom szerezte. Ez egy igazi 21. századi mű, rendkívül élvezhető. A vörösvári kórus ebben a munkában vett részt. Úgy kell elképzelni, mint egy színpadi produkciót, ahol a színészek értelem-szerűen a színpadon játszanak, a zenekar és a kórus kíséri. Bevallom őszintén, hogy kicsit féltem a feladattól. Nagy kihívás volt, de rendkívül ügyesen vették az akadályt. Most éppen azon dolgozunk, hogy idén október 15-én itt, Pilisvörösváron is bemutassuk ezt az oratóriumot. A színészi gárdát Puskás Dániel toborozza, én pedig a piliscsabai klotildligeti vonószekerek vezetőjével egyezkedem. Szeretném felkérni a tanárokat a közreműködésre.

• Komoly terv. Más ilyen nagyszabású terved is van még?

Igen. 2018-ban szeretnék egy olyan koncertsorozatot indítani, ahol énekeken keresztül dolgozzuk fel a zenetörténetet. A gregoriántól, az egyszerű szőlő énektől kezdve napjainkig bezárólag egy nagy ze-

netörténeti utazást tervezünk. Nagyon szeretnék egy szimfonikus zenekart a kórus mellé! Gondoljunk csak bele, milyen szépen szólna egy Händel-kórusmű szimfonikus zenekarral... Határozottan szeretném a kórust kizökkenteni a csak zongora-, csak orgonakíséretből. Lássanak mást is. Ezt az évet egyébként alapvetően arra szánom, hogy megerősítsük a szólamokat, hogy ne legyen „csúszkálás”.

• Mennyire nyitottak az újra a tagok?

A kórustagok teljes mértékben nyitottak, a törekvéseim mellett állnak. Jómagam kapcsolatban állok a vörösvári zeneiskolával is, dolgoztunk is már együtt. Sajnos azonban probléma, hogy a zeneiskolai növendékek nagy része, amikor eléri a gimnáziumi kort, leteszi a lantot, vagy stílszerűen a hegedűt, jellemzően abbahagyják a zenélést. Ha mégsem, akkor máshol, Vörösvár környékén kívül zenélnék. Jó lenne megállítani ezt a tendenciát. A kórusban is szükség lenne még fiatalokra is.

• Mi kell ahhoz, hogy fiatalok is csatlakozzanak?

Azt gondolom, ha sikerülne megnyernem egy fiatal magot, akkor az vonzaná a többieket. Az is fontos, hogy ne csak sváb énekeket énekeljünk, hanem egy kis Apáca show-t, egy kis Shrek Halleluját. A vörösvári kórusvezetés egyébként kifejezetten kérte tőlem,

hogy nyissunk a világi zene felé. A kóruslétszám jelenleg 38 fő, ebből a többség hölgy, három tenorunk és 3 basszusunk van, a férfiaknál különösen kéne erősítés.

• Hol és mikor lesz a következő fellépés?

Októberre tervezzük a Szent László oratórium bemutatását, és december 2-án Taksonyban az adventi vásáron éneklünk.

• Mikor próbáltok? Hol lehet veletek felvenni a kapcsolatot?

Egy héten egyszer, hétfő esténként 19 és 21 óra között a Művészetek Házában próbálunk. Aki csatlakozni szeretne, akár a próbára is eljöhet, de üzenhet a portán keresztül is, vagy megtalálhat minket a Facebookon. Elnék a lehetőséggel, és elmondom, hogy szívesen fogadunk támogatásokat is. A kórus fellépéseihez, az utazásokhoz vagy esetleg egy vendégkórus fogadásához anyagi fedezetre van szükségünk. Ugyan van tagdíjunk, és az önkormányzat, valamint a német kisebbségi önkormányzat is rendszeres anyagi támogatásban részesíti a kórust, minden más forrás jól jön. Elérhetőségünk: pvvkorus@freemail.hu, lukacs.magdi@t-online.hu.

• Köszönöm a beszélgetést, sok sikert kívánok a közös munkához!

BA

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

Felhívás a magánfőzés 2017. évi szabályaira

A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény **magánfőzésre vonatkozó szabályai** alapján felhívom **tisztelt magánfőzőink** figyelmét az alábbiakra:

Magánfőzésnek minősül a párlatnak a magánfőző lakóhelyén vagy gyümölcsöse helyén használható, legfeljebb 100 liter űrtartalmú, párlatelőállítás céljára kialakított desztillálóberendezésen a magánfőző által végzett előállítása.

Magánfőző az a 18. életévét betöltött gyümölcstermesztő személy, aki saját tulajdonú gyümölcsrel, gyümölcsből származó alapanyaggal és párlat készítésére alkalmas, saját tulajdonú desztillálóberendezéssel rendelkezik.

A magánfőző a desztillálóberendezés feletti tulajdonszerzést, valamint a bejelentett adatokban történt változást az azt követő 15 napon belül köteles bejelenteni a lakóhelye szerinti önkormányzati adóhatósághoz. A magánfőző desztillálóberendezésének bejelentésével kapcsolatban és a magánfőzés szabályai betartásának ellenőrzésével kapcsolatban az önkormányzati adóhatóság jár el.

A bejelentkező, változásbejelentő lap a www.pilisvorosvar.hu weboldalon a Vörösvári (környékbeli) vagyok / Polgármesteri Hivatal / Letölthető dokumentumok / Gazdálkodási osztály dokumentumainál letölthető, illetve a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán vagy adócsoportjában is beszerezhető.

Az adófizetést 2016. január 1-től párlat adójeggyel kell teljesíteni. A párlat adójegy egy olyan igazoló szelvény, amely adójegyenként egy liter párlat előállítására jogosítja a magánfőzőt. Igazolja egy liter 42 térfogatszázalékos

tényleges alkoholtartalmú párlat 700 forint jövedéki adótartalmának megfizetését, valamint a magánfőzőtt párlat eredetét is. A párlat adójegyet az előállítást megelőzően kell igényelni a lakóhely szerint illetékes Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV) Megyei Adó- és Vámigazgatóságától. A magánfőzőnek a tárgyévi első párlat előállítása **előtt legalább 5 darab 700 forint értékű párlat adójegyet kötelező igényelni**, azonban a tárgyévben legfeljebb 86 darab párlat adójegyet szerezhet be és legfeljebb ennek megfelelő mennyiségű párlatot állíthat elő.

Az önkormányzati adóhatóságnál regisztrált magánfőző jogosult a vámhatóságtól párlat adójegy beszerzésére. A párlat adójegy igénylése és rendelkezésre bocsátása az igénylő választása szerint papír alapon vagy elektronikusan történik. A vámhatóság a párlat adójegyet annak értékének megfizetését követően bocsátja az igénylő rendelkezésére.

A párlat adójegy igénylésével, ellenértékének megfizetésével kapcsolatos tudnivalókról bővebben a www.pilisvorosvar.hu weboldalon a Kiemelt információk / Adó, vagy a Vörösvári (környékbeli) vagyok / Polgármesteri Hivatal / Tájékoztatóknál, vagy a Letölthető dokumentumoknál tájékozódhatnak.

A bővebb tájékoztató, a párlatjegy megrendeléséhez szükséges NAV_J27-es nyomtatvány és kitöltési útmutató adócsoportunknál ügyfélfogadási időben vagy a hivatal földszintjén található ügyfélszolgálaton is beszerezhető. Kérdéseikkel a polgármesteri hivatal adócsoportjához fordulhatnak a 26/330-233-as telefonszámon a 108, 109, 110, 111-es mellékeken.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző



Sokszor beszámoltunk már a helyi biciklisek sikereiről, ám az utóbbi időben mélyebben nem foglalkoztunk a témával. Ezt a hiányt igyekszünk pótolni az alábbi interjúval, amelyet Fetter Györggyel, a Pilis Cross Country Club (PCCC) alelnökével, egyben az egyesület által működtetett bringasuli vezetőjével készítettünk.

EB UTÁN, VB ELŐTT

• Július végén az olaszországi Boario Terme adott otthont a mountain bike szakágon belüli XCO Európa-bajnokságnak, amely egyébiránt olimpiai szakág. Miként szerepeltek a vörösvári versenyzők?

Ez egy felnőtt kontinensviadal volt, amelyen junior futamokat is rendeznek. Az első napon kapott helyet az országokénti csapatverseny, ahol felnőttek és juniorok vegyesen alkottak egy csapatot, amelyben kell, hogy legyen női és férfi versenyző is. A megmérettetés különlegessége az volt, hogy a csapatból hárman is a vörösvári PCCC egyesület égisze alatt álltak rajtvonalhoz, Benkő Barbara, Fetter Erik és Buzsáki Virág. A csapatot még Dina Márton egykori PCCC-s versenyző és Valtér Attila alkották. A magyar válogatott az eddigi legjobb teljesítményt érte el ebben a szakágban azzal, hogy a hatodik helyen végzett a versenyen. Olyan – kerékpáros szempontból igen sikeres – nemzeteket utasítottak maguk mögé, mint például Franciaország vagy Németország.

• Egyéni kategóriában is indultak a magyarok?

Természetesen igen! Virág és Erik érte el a legjobb hazai eredményeket. Előbbi tizennyolcadik, míg utóbbi tizenharmadik lett. Fontos megjegyezni, hogy mindketten csak most léptek be ebbe a korosztályba, tehát ők voltak az egész Eb legfiatalabb bringásai, úgymond újoncok voltak. Azt is hozzá kell tennem, hogy a mezőny egy ilyen megmérettetésen olyan sűrű, hogy ha Erik egy perccel jobbat megy, akkor már hatodik helyen zárja a viadalt. A csapatnak ez az Európa-bajnokság egyfajta „főpróba” volt a szeptemberi világ bajnokság előtt, amelyet Cairnsben tartanak meg, Ausztráliában. Ezt a televízióban és az interneten is élőben lehet majd követni, így a vörösvári szurkolók jelen időben drukkolhatnak a csapatnak.

• Mire lehet számítani a magyar csapattól a világversenyen?

Mint már említettem, az alakulatunk igen fiatal. Erik és Virág 17 évesek, Barbi 26 esztendő, a többiek pedig húsz körüliek. Pontosan ezért titkon abban bízunk, hogy a tizedik helyen azért meg tudnak érkezni a versenyzőink.

• Milyen munka áll ezek mögött a kiemelkedő eredmények mögött? Miként képzelje el a felkészülést egy olyan ember, aki a biciklit csak A pontból B pontba való eljutásra használja a hétköznapiak során?

A juniorok számára egy héten akár tizen-négy óra edzés is be van ütemezve. Ennek körülbelül hetven százaléka országúti bringázás, ami egy sajátos műfaj, sajátos technikákkal. Halkan teszem hozzá, hogy a szóban forgó PCCC-s versenyzők mindegyike országúti válogatott is egyben. A maradék harminc százalékban használják a mountain bike-ot vagy erősítő edzéseken vesznek részt. Rendszeresen járnak még úgynevezett lejtőzős tréningekre Eplénybe, ahol downhill pályákon gyakorolják a lefelé menetet a terepen, majd ha leérkeznek a domb aljára, akkor, mint a sélők, visszamennek a terület tetejére libegővel. Erre a módszerre van nekik amúgy szakavatott edzőjük is.

• Ennyi elfoglaltság mellett van idejük a fiataloknak tanulni?



Igen, mindhárman tanulnak. Barbi egyetemre jár, Erik és Virág pedig még gimnáziumi iskolapadban ülnek...

• A PCCC-nél miként kezdődik a fiatalok nevelése, van esetleg valami bevált formula?

Általában akkor jön el a mi időnk, ha már a gyermek képes váltós biciklivel közlekedni. Ez nagyjából nyolcéves kort jelent. Ilyenkor elsősorban a kerékpár kezelését, az egyensúlyozást, a fékezést, a váltást és – ami nagyon fontos – a terepviszonyok felismerését tanítjuk meg a kicsiknek. Utóbbi szempont igen kardinális, mert aki sík, aszfaltos területen tud bicajozni, az nem biztos, hogy a terepen is megállja majd a helyét. Kis túlzással azt is mondhatnám, hogy olyan érzés ez, mintha első alkalommal ülne bringára. A terepakadályok és lehetőségek felismerése és a különféle situációk megoldása tehát igen fontos a képzésünk során. Mindemellett rengeteg ügyességi feladattal készülünk a fiatalok számára. Az erdőben például vannak megfelelő ugratóink, körpályáink, amelyeken technikai elemek is helyet kaptak. Vagy az én saját bringás buszom csomagtere is csupa olyan dologgal van telepakolva, amelyeknek igazából a terepen vesszük hasznát, például libikóka, labirintus, bóják stb. Nagyon fontos, hogy nem egyszerű biciklizésről van szó, hanem egy olyan komplex elfoglaltságról, amelyet a gyerekek reményeink szerint élveznek.

• Tehát a fiatalokkal nem az állóképesség oldaláról, hanem a szórakozásról közelítik meg a sportágat...

Pontosan! Amikor pedig már látjuk egy gyermekén, hogy tovább lehetne vele lépni egy profibb szintre, akkor minden a szülőn áll vagy bukik. Gondolok itt anyagi vagy lelki támogatásra, biztatásra is. A szülő szerepe harminchárom százalék, pontosan annyi, mint az edzőé és a versenyzőé. Nagyon sokat számít például, hogy megkérdezi a gyereket, milyen volt az edzés, mi történt aznap stb. Fontos, hogy érdeklődést mutasson



a gyermek hobbija iránt. Úgy gondolom, hogy mindemellett az anyagi szempont – például hogy megvegye a megfelelő kerékpárt – eltörpül. Sok segítség kell egy olyan ifjú számára, akinek van tehetsége ehhez az egészhez, például azért, hogy eljuthasson különféle versenyekre, ebben pedig elsősorban a szülő tud a segítségére lenni. Sokszor az a baj, hogy mi akarjuk, a gyerek akarja, de a szülő tanfolyamként tekint a biciklizésre, egyfajta szabadidős tevékenységként, mi pedig nem is találkozunk vele, mert az edzés díját is a gyermekével küldi el. Mondanom sem kell, hogy ilyen esetekben nagyon nehéz előre felé mozdulni, mi ennek ellenére mindent meg szoktunk próbálni, hogy beszélhessünk a szülőkkel a gyermekük érdekében.

• **Mi történik akkor, ha a szülő áldását adja, hogy versenyzőt faragjanak a gyermekéből?**

Elsősorban ki kell váltani a profi bringázáshoz szükséges liszenszet, magyarul engedélyt. Ez orvosi engedéllyel is jár, amit már csak azért is sokszor javasolunk, mert a rejtett betegségek könnyebben felszínre bukhatnak. A sportorvosi látogatásnak ilyen szempontból csakis pozitív oldala van. Ezek után jön a különféle versenyeken való részvétel, amelyek kiválasztásában természetesen a fiatalok segítségére vagyunk.

• **Mennyire fontos egy gyerek versenyző esetében a klubhoz való tartozás?**

Nagyon sokszor óriási lendületet adhat egy fiatal kerékpárosnak, ha megkapja az első saját mezét, hiszen nemcsak a labdajátékosok hordhatnak „egyenruhát”. Az ebben való edzés és versenyzés tapasztalatom szerint mindig pozitív hatással van a gyermekek kedvére és hozzáállására.

• **Hány tagja van jelenleg a PCCC-nek?**

Nagyjából harmincan vagyunk, akik közül körülbelül tíz embernek van versenyengedélye is. Vannak olyanok, akik úgymond „csak” edzésekre járnak, és vannak seniorok,

mint például én is, akiket a versenyre járás mellett az utódok kinevelése is mozgatja. Persze a megmérettetésekre mi már csak mozogni járunk... A tagság többsége Pilisvörösváron lakik, a többiek a környékbeli településekről vagy távolról jöttek hozzánk, mert nálunk jutnak megfelelő szakmai támogatáshoz, így van például egy salgótarjáni versenyzőnk is.

• **Mi lehet annak az oka, hogy a vörösváriak sikert sikerre halmoznak ebben a sportágban?**

Nyilván a város elhelyezkedése és a terepviszonyok ideálisak a felkészüléshez, ami nagyon fontos adottság, tehát országúti biciklizésre és mountain bike-os versenyre is könnyű itt készülni. Továbbá számos szülő felismerte azt a lehetőséget, hogy ha hozzánk íratja be a gyermekét, akkor nem kell a fővárosba hordania őt nap mint nap, és itt is szép sikereket érhetnek majd el kellő kitartás és munka után. Azt is fontos tudni, hogy a második legrégebbi mountain bike-os egyesület vagyunk az országban, 1995 óta kerékpározunk. Büszkén mondhatom, hogy az egész sportág történetét figyelembe véve messze a mi csapataunk a legeredményesebb.

Kókai Márton
Fotó: Fetter György

ELADÓ TELEK

Pataksor u. 1606. hrsz.

1294 m² beépítetlen, közművesítetlen ingatlan, 20%-os beépíthetőséggel.

10 700 000 Ft

Információ: 06-26-330-233 / 130. mellék

ÁLLÁSHIRDETÉS

A Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal felvételre keres határozott időre

humánpolitikai feladatok ellátására

1 fő munkatársat

Feladatok: A Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal személyi állományának munkaviszonyával összefüggő személyügyi és munkaügyi feladatok teljes körű ellátása. Ezen belül: közszolgálati tisztviselők és munkavállalók ki- és beléptetése, illetmény nélküli szabadságok előkészítése, kinevezések módosításának elkészítése, személyi anyagok és az adatok védelmének ellátása; rendszeres és időszakos statisztikák, létszámjelentések elkészítésében való aktív közreműködés; az állomány üzemorvosi szűrésének előkészítése, kötelező közszolgálati képzésekkel kapcsolatos feladatok ellátása; vagyonnyilatkozattal kapcsolatos feladatok ellátása. A munkakör része a jegyzői titkársági feladatok ellátása is.

Elvárások: Felsőoktatásban szerzett jogi, gazdaságtudományi (szakirányú), társadalomtudományi (szakirányú) képzettség,

VAGY

középfokú személyügyi, középfokú társadalombiztosítási, munkaerőpiaci menedzser, munkaerőpiaci ügyintéző, munkaerőpiaci instruktor szakképesítés.

Elvárt kompetenciák: jó szóbeli és írásbeli kifejezőkészség, terhelhetőség, pontosság, rugalmasság, megbízhatóság.

Pályázat elbírálásánál előnyt jelent: humánpolitikai területen szerzett tapasztalat, közszolgálatban szerzett munkatapasztalat.

Egyéb feltétel: büntetlen előélet – erkölcsi bizonyítvány bemutatása.

Amit kínálunk: köztisztviselői bértábla szerinti illetmény, stabil szervezeti háttér, cafeteria.

Jelentkezés: önéletrajzát személyesen leadhatja ügyfélszolgálatunkon vagy levélben elküldheti a 2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1. címre a pozíció megjelölésével.

Érdeklődni lehet: **Jákliné Komor Szilvia** intézményi referensnél.

Tel.: 26/330-233/129, e-mail: jakline@pilisvorosvar.hu



Anno Barbara a sportágát maga választotta meg, ami, valljuk be, lányok esetében nem annyira nehéz, mivel az első találkozás egy lóval majdnem mindig „szerelemmel” végződik. A kisebbik lány, Olívia így mondhatni beleszületett ebbe a világba, hiszen már édesanyja pocakjában is lovasversenyről lovasversenyre járt, sőt kis híján a Salzburg melletti Lamprechtshausenben született meg, csak szülei végül időben hazaértek. Születése után hat héttel a család ismét csomagolt, ezúttal Párizs felé vették az irányt, mivel nővére Európa-bajnoki szereplése akkor ezt kívánta. A nagylány azóta felnőtt, többek között szakedzői képesítést szerzett, így mi sem lenne természetesebb, mint hogy egy ilyen közegbe beleszületett kisebb gyerek útja, sporttevékenysége, -választása magától értetődő legyen.

Ennek ellenére, bár Olívia szereti a lovakat, de az a bizonyos láng (még) nem lobbant fel benne a sportág iránt. Édesanyja már az óvodáskor elején látta, hogy ennek a gyermekének más az izomzata, a mozgásigénye; utóbbról kis túlzással elmondhatjuk, hogy szinte határtalan. Négyévesen elvitték gyermektornára, de a kislány szinte „rohamot” kapott a teremben, így azonnal sarkon fordultak, s eljöttek. Kerek egy év múlva visszamentek, és a gyereket azóta nem lehet onnan kirobbantani.

Azóta Olívia egy évet a Future Dance piliscsabai csoportjában töltött el, heti három foglalkozáson vett részt, majd a tánciskola vezetője, Bagosiné Kelemen Krisztina 2016 őszén áttette a versenycsoportjába. A fellépésekkel sem vártak sokat, mert idén februárban vett részt az első versenyén modern tánc, show tánc kategóriában, ami rögtön egy világgbajnoki minősítőnek számított. Az a bizonyos kabát azonban szöloban óriásinak bizonyult, utolsó lett a megmérettetésén.

Az Ujvári névvel gyakran találkozhattak már olvasóink a Vörösvári Újság hasábjain, hiszen a díjugrató Barbara sikereiről évek óta rendszeresen beszámolunk. Ezúttal azonban nem róla lesz szó, hanem hétéves kishúgáról, Olíviáról, aki révén a versenysport még inkább az Ujvári család mindennapjaihoz tartozik – igaz, ő teljesen más sportágban jeleskedik.

AZ ELSŐ ARANY

Edzője azonban nagyon hitt benne, és a versenyek folytatódtak. A májusi magyar bajnokságon, a mini korosztályban – hatévesen – már a dobogó második fokára állhatott fel „Karácsonyi manó” című produkciójával. Ezt követte a június elején Pécsen megrendezett világgbajnokság, ahova „becsületből” ment el; a tisztességes helytállás volt a cél, egy forduló teljesítése volt valójában elvárható. Olívia az előzetes elvárások ellenére magabiztosan vette ezt az akadályt, és holtversenyben első helyen jutott a középdöntőbe. Szinte hihetetlen, de itt is jól teljesített, holtversenyben második helyen került a döntőbe. A többnapos versenyés azonban az utolsó napra már elvitte az erejét, és a döntőben előjöttek a rutintalanságra és a fáradtságra visszavezethető hibák, de az így elért 4. hely is messze felülmúlta a várakozásokat. A versenyszezon végét és megkoronázását egy hónappal később a Budapesten megrendezett Európa-bajnokság jelentette, amit aranyéremmel zárt. Olívia edzője az alábbi szavakkal gratulált kis tanítványának: „Megvan az első arany.” Reméljük, lesz folytatás!

K. M.



VÁROSI NAPOS OLDAL SZOCIÁLIS KÖZPONT

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

A Városi Napos Oldal Szociális Központ Család- és Gyermekjóléti Szolgálatá ezúton szeretné megköszönni a „Piactér” szolgáltatás keretein belül nyújtott adományokat Kozek Erikának, Romász Györgynek, Szilvási Tibornénak, Rátky Évának és külön köszönet névtelen felajánlóinknak is.

Szeretnénk megköszönni mindazoknak a vállalkozóknak, helyi lakosoknak a támogatását is, akik hozzájárultak az Ifjúsági Napközi Tábor lebonyolításához. Felajánlásaikkal segítették, hogy a Pilisvörösváron élő hátrányos helyzetű gyermekek 2017. július 3-tól 7-ig örömteli és boldog pillanatokat élhettek meg.

GYERMEKPROGRAMJAINK TÁMOGATÓI:

Tácsik Pékség, Szamos Marcián Kft. Pilisvörösvár, Halmschlager Trade Zrt., CBA Prima Pilisvörösvár, Varázskő Kft., Molnár Sándor – tojásmúzeum, Herbszt Györgyné – babamúzeum, Gromon Andrásné Mici néni – falumúzeum, Ibolya néni – Ibolya Büfé, Müller kávéház, Magyar Máltai Szeretetszolgálat Esztergom.

Péntek Beáta intézményvezető



A PILISTV MŰSORAI

Ha a fenti piktogramot látják egy cikk mellett, akkor az azt jelenti, hogy a rendezvényen

a PilisTV stábja is jelen volt.

A felvételeket keressék a tévében

vagy az interneten:

www.pilistelevizio.hu,

[facebook.com — Pilis Televízió](https://facebook.com/PilisTelevizio)

APRÓHIRDETÉS

ÁLLÁS — Helen Doron Solymár tanárt keres, közép- vagy felsőfokú angol nyelvtudással. Légy kreatív! Szeresd a gyerekeket és az angol nyelvet! Küldd életrajzodat és angol nyelvű motivációs leveledet a lehoczky.judit86@gmail.com címre.

Papik András főtörzsőrmester
pilisvörösvári körzeti megbízott
szolgálati száma: 06-70-400-7202

Dózsa György főtörzsszáslós
pilisvörösvári körzeti megbízott
szolgálati száma: 06-20-489-6707

DOBOZY ISTVÁN ATYA PLATINA- MISÉJE



Június 14-én ünnepelte pappá szentelésének 75. évfordulóját Dobozy István nyugalmazott plébános atya, püspöki tanácsos, a pilisvörösvári Szent Erzsébet Otthon lakója. István atya július 30-án délelőtt 10 órakor platinamisét mutatott be az Otthon kápolnájában, hálaadásul a háromnegyed évszázados papi szolgálat kegyelmeiért. A szentmisén koncelebrált Beer Miklós váci megyéspüspök, Ladocsi Gáspár nyugalmazott tábori püspök és Khirer Vilmos pápai prelátus, tb. kanonok. A szentmise végén az ünnepeltet Beer Miklós püspök köszöntötte, és átadta neki Ferenc pápa levélben küldött pápai áldását. Az ünnepi szentmisén és az azt követő fogadáson jelen volt Gromon István polgármester is, aki a szentmise után köszöntötte a 98 éves atyát.

Dobozy István 1919. október 28-án született Budapesten. 1942-ben szentelték pappá a váci székesegyházban. 1942 és 1963 között káplán-hitoktatóként működött Újhartyánban, Rákosszentmihályon, Kiskunhalason, Pestszenterzsébeten, Pestújhelyen és

Rákosligen. 1963-tól 1973-ig plébános volt Rétság, 1973-tól 1976-ig Örkényben és Tápiószőlősen, végül 1976-tól 1996-ig (nyugalomba vonulásáig) Pilsen. 1999 és 2009 között Siófok-Balatonkilitin a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Gondviselés Háza Idősek Otthonának lakója volt, eközben kisegítőként szolgált a helyi plébánián. 2009 óta Pilisvörösváron él, a Szent Erzsébet Otthonban. Testileg, lelkileg, szellemileg jó egészséggel rendelkezik.

A római katolikus egyházban elterjedt szokás, hogy a pap felszentelésének bizonyos kerek évfordulóin ünnepélyes hálaadó szentmisét mutat be. Ezeknek a jubileumi miséknek külön elnevezésük is van. A pappá szentelés 25. évfordulóján bemutatott szentmise az ezüstmise, az 50. évfordulón aranymisét mutatnak be, a 60. gyémántmise, a 65. vasmise, a 70. rubinmise, a 75. évfordulós szentmise: platinamise.

Gromon István polgármester

Házasságot kötöttek:

Fehér Orsolya és Lajter Attila
július 29.

Megszülettek:

- 06.29. **Hajnal Péter és Hajnal Milán**
Apa: Hajnal Krisztián
Anyja: Tóth Ildikó
- 06.30. **Bándi Ágoston**
Apa: Bándi Ádám
Anyja: Pfeifer Vivien
- 07.14. **Szabó Kamilla**
Apa: dr. Szabó Árpád
Anyja: Házenfratz Kinga
- 07.19. **Balázs Borbála és Balázs Mátyás**
Apa: dr. Balázs Gergő László
Anyja: Lukács Katalin Ágnes
- 07.27. **Vrazsovits János**
Apa: Vrazsovits János
Anyja: Rác Emőke
- 08.04. **Drotár Blanka**
Apa: Drotár Roland
Anyja: Krausz Mária

Elhunytak:

- 07.03. **Fáth Ferencné**
szül. Bayer Borbála Erzsébet,
72 év
Fő u. 153.
- 07.10. **Zelenai Zoltán**, 70 év
Csokonai u. 27.
- 07.12. **Tímár Andrásné**
szül. Spiegelberger Mária, 79 év
Szegegy u. 10.
- 07.22. **Mirk Mátyásné**
szül. Guth Gizella, 97 év
Dózsa György u. 74.
- 07.24. **Mirk Mátyásné**
szül. Szauer Anna, 67 év
Károly u. 2/a
- 07.28. **Vörös László**, 69 év
Görgey u. 90.
- 08.03. **Kimmel Vilmosné**
szül. Kavalák Éva, 66 év
Nagyvárad u. 11.
- 08.06. **Schuck Rudolfné**
szül. Ábele Julianna, 83 év
Hunyadi u. 56.
- 08.07. **Nagy Sándor**, 46 év
Arany János u. 1/F



A PILISVÖRÖSVÁRI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET HÍREI

Viharos napok

A szeszélyes és időnként haragos júliusi időjárás rajunknak is sok munkát adott, ám szerencsére most nem kellett villámcsapás okozta tűzesethez vonulnunk. A tűzoltófecskendő helyett annál gyakrabban használtunk létrát és motoros fűrészt. Július 10-én, 11-én és 12-én sűrűn érkeztek a segélyhívások. Ezekre a viharos napokon számos esetben riasztották rajunkat kidőlt fák, leszakadt faágak miatt, amelyek eltorlaszolták az úttestet, és fennakadást okoztak a közlekedésben. Több esetben az ELMŰ szakembereit is segítségül kellett hívni, mert a villanyvezetékre dőltek fák, faágak. Különösen sok munkát adott számunkra a tavak környé-

ke. A káresemények sorban: július 10. Fő utca több helyszínen, Kornéli-tó. Július 11. Solymár utca, Horgászor utca, Nagy-tó, Gesztenye utca. Július 12. Arany János utca. (10-én a Kornéli-tóhoz a III. kerületi tűzoltók is kivonultak.)

Portalanítás a Báthory utcában

A júliusi hőségriadó alatt esténként fellocsoltuk az utat a Báthory utcában.

Forma – 1

Rajunk az idén is részt vett négy fővel a Hungaroring Forma – 1-es futamának biztosításában. A többnapos rendezvényen Mercedes Vito műszaki mentő-szerünkkel vigyáztuk a versenyzők és a nézők biztonságát.

Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltók
telefonszáma: 06-70-215-1909

ELADÓ ÖNKORMÁNYZATI ÉPÍTÉSI TELKEK

Cím	Ajánlati ár (Ft)	Ajánlati biztosíték (1%)	Műszaki jellemzők
Szent Erzsébet u. 170.	7 200 000 Ft	72 000 Ft	500 m ² alapterületű belterületi, üres, építési telek. Közművek az ingatlan előtt megtalálhatók.

GYÓGYÁSZATI és
EGÉSZSÉG BOLT**Vérnyomásmérő
hitelesítés!**Cím: Solymár, Vasút u. 62.
Tel: 70-3399322
Nyitva tartás: H – P: 10-18, Szo: 8-12
www.gyogyszatiszakbolt.hu

KIADÓ ÖNKORMÁNYZATI INGATLAN

Cím	Alsó limit bérleti díj	Ajánlati biztosíték (1%)	A terület rész műszaki jellemzői
Pilisvörösvár, Fő u. 77.	1500 Ft/hó/m ² (306 200 Ft/hó)	100 000 Ft	204 m ² alapterületű, földszintes épület, mely a városközpontban, a Fő utcán, frekventált helyen fekszik. A bérlemény korábban bankfiókként üzemelt, a belső kialakítása ennek megfelelően ügyféltérből, irodákból, valamint kiszolgáló helyiségekből áll.

**Gyermekorvosi
magánrendelés és
szülő- kisgyermek konzultáció
Hidegkúton!**Gyermekorvosi rendelésem
(www.babaharmonia.hu)

a gyermekbetegségek ellátásával, teljes körű tanácsadással, szűrővizsgálatok elvégzésével, ajánlott védőoltásokkal, várandósok széles körű felkészítésével foglalkozom.

A konzultációk

(www.babamamaharmonia.hu)
alkalmával csecsemő- és kisgyermekkorilelki problémák és testi tünetek
rendezésében segítek.

Várom Önöket szeretettel a

Hidegkúti út 235.

2. emeleti rendelőben! Bejelentkezés:

0630-514-2559Dr. Aschenbrenner Zsuzsanna
csecsemő- és gyermekorvos,
szülő-csecsemő/kisgyermek konzulens

HIRDETÉSI DÍJAK

A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN

A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk
a hirdetési díj 30%-áért.

Az árak ÁFA-val együtt értendők.

FEKETE- SZÍNES
FEHÉR

Hátsó borító:	—	120 000 Ft
1/1 oldal	48 000 Ft	60 000 Ft
1/2 oldal	24 000 Ft	30 000 Ft
1/4 oldal	12 000 Ft	15 000 Ft
1/8 oldal	6 000 Ft	7 500 Ft
1/16 oldal	3 000 Ft	3 750 Ft

apróhirdetés 500 Ft
(max. 200 karakter)

Ford Solymár

Karosszéria munkafeltevő/kárszakértő

munkatársat keresünk 8 órás munkakörbe

Solymáron lévő Ford márkakereskedésünkbe.

A Ford Solymár 25 éve elkötelezett híve a Ford márkának, immár 3 telephellyel működő vállalkozás Solymáron, Esztergomban és Budapesten az M3 autópálya mellett. A Ford Európai Elnöki Díjjal tizenkétszeresen kitüntetett márkakereskedése és mintaszervíze vagyunk.

Feladatok:

- telefonok fogadása, kezelése
- árajánlatok elkészítése, engedély-kérelmek feladása
- kárfelvétel, pótszemlék, alkatrész megsemmisítések dokumentálása
- elvégzett munkák ellenőrzése, átadása
- alkatrész rendelések összeállítása és megérkezésük követése
- reklamációk kezelése
- lakatos és fényező műhelymunkák előjegyzése, koordinálása
- garanciális karosszéria munkák koordinálása

Elvárások:

- műszaki irányú-, középfokú végzettség

- autózeti és munkafeltevői tapasztalat
- pontos, precíz, megbízható munkavégzés
- számítógépes ismeretek, Audatex program ismerete
- kárfelvételi jogosultság megléte (a biztosítók felé)
- ügyfélcentrikus munkavégzés
- jó kommunikációs készség
- hasonló munkakörben szerzett tapasztalat előnyt jelent

Amit nyújtunk:

- teljes munkaidős alkalmazotti munkaviszony
- vonzó kereseti lehetőség
- kulturált, színvonalas munkakörülmények
- hosszú távú, biztos munkahely

Fényképes szakmai önéletrajzokat a ritaszalay@fordsolymar.hu e-mail címre várjuk.www.fordsolymar.hu**HIRDETÉSFELVÉTEL:
06/30-228-0262**



MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk
a 67. Magyar Bányásznap
alkalmából

2017. szeptember 1-jén
(pénteken) tartandó

BÁNYÁSZNAPI ÜNNEPSÉGRE.

ÜNNEPI PROGRAM:

16:00 Bányász emlékpark (Rákóczi utca)

- Gromon István polgármester köszöntője
- Koszorúzás az 1928-as emlékműnél
- Koszorúzás a Bányászcsille emlékműnél
- A Bányászhimnusz elénekzése
(közreműködik a Nostalgia Dalkör)

16:45 Napos Oldal Szociális Központ (Rákóczi u. 5.)

- Jubiláló szakszervezeti tagok köszöntése
- Fogadás

Jó szerencsét!

Radosai Györgyné
BSZSZ Pilisi Nyugdíjas Alapszervezet

Gromon István
polgármester

Futva az El Caminón

avagy 900 km 21 nap alatt



- élménybeszámoló és beszélgetés -

Tapasztalataink | Mit vigyek? | Mit ne vigyek?

2017. szeptember 29. 18.30



Művészetek Háza Pilisvörösvár, Fő u. 127. **MŰVÉSZETEK HÁZA**

A Magyarrock Dalszínház bemutatta

Anonai szerebmese

zenés komédia

írta: Vajda Katalin
magyar dalszínház: Fábri Péter



2017. szeptember 22. péntek 19.00

Művészetek Háza | 2085 Pilisvörösvár, Fő u. 127.
Tel.: 26/333-094
Jegyárak: 3000 Ft | 2500 Ft | 2000 Ft

MŰVÉSZETEK HÁZA

SZAKÁCSOT

keres a solymári Aranykorona Vendéglő!

33 évet együtt dolgozó szakács
munkatársunk nyugdíjba vonul.

Hatfős csapatunkba szakképzett
szakács kollégát alkalmaznánk.
Fényképes önéletrajzot a
koronaa@t-online.hu címre várunk,
vagy érdeklődni lehet
a 06 26 360047 telefonszámon.

FELSZOLGÁLÓT

keres a solymári Aranykorona Vendéglő!

Felszolgálói munkakörben,
nyolcfős csapatunkhoz férfi
vagy női munkatársakat alkalmaznánk.
Fényképes önéletrajzot a
koronaa@t-online.hu címre várunk,
vagy érdeklődni lehet
a 06 26 360047 telefonszámon.

VÖRÖSVÁRI NAPOK

xxvi.
2017

PILLANAT- KÉPEK A SZOMBATI NAPRÓL

